

# Landes-Regierungs-Blatt

für das

Großfürstenthum Siebenbürgen.

Jahrgang 1853.

I. Abtheilung.

XXII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 9. März 1854.

---

Erdély nagyfejedelemségét illető  
**ORSZÁGOS KORMÁNYLAP.**

1853-diki évfolyam.

I. O s z t á l y .

XXII. darab.

Kiadatott és szétküldetett 1854-diki Marczius 9-én.

---

Г О В Е Р Н І Ъ Л І П Р О В І Н Ц І А Л Е

Г О В Е Р Н І Ъ Л І П Р О В І Н Ц І А Л Е

ИЕНТРС

МАРЕЛЕ ПРИНЦИПАТЪ ТРАНСИЛВАНИЯ.

КЪРСЪЛЪ АНЪЛЪИ 1853.

I. С Е П Ц І Ъ Н Е .

МЪНЪНЦІЪЛЪ XXII.

Есцрадатъ ми тръмисъ дн 9. Марцїз 1854.

---

250. szám.

## Császári nyiltparancs

1853. október 10-kéről,

kíható az Erdélyi nagyfejedelemre,

mellyel ezen koronaországokra nézve egy új ügyvédi rendtartás bocsátatik ki s 1854. január 1-jétől fogva hatályba léptetik.

A birodalmi törvénylap LXXXIII. dar. 251. sz. kiadott és szétküldetett december 5-kén 1853.

## Mi Első Ferencz József,

Isten kegyelméből ausztriai császár; Magyar- és Csehország, Lombardia és Velence, Dalmát-, Horvát-, Tótorság, Galiczia, Lodomeria és Illiria s Jeruzsálem, s a t. királya; Ausztria főhercege; Toscana és Krakkó nagyhercege; Lotharingia, Salzburg, Steyer, Karantán, Krajna és Bukovina hercege; Erdély nagy fejedelme; Morvaország örgrófja; Fel- és Al-Slezia, Modena, Parma, Piazenza és Guastalla, Osveczin és Zator, Teschen, Friaul, Ragusa és Zára hercege; Habsburg, Tirol, Kyburg, Görz és Gradiska hercegített grófja; Trient és Brixen fejedelme; Fel- és Al-Lausitz, és Isztria örgrófja; Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg s a t. grófja; Trieszt, Cattaro és a szláv örgrófság ura; a Szerbvajdaság nagyvadjója s a t. sat

olly czélből, hogy a jogi képviselőt Erdélyi nagyfejedelemségünkben czélszerű módon szabályoztasék, ministereink és birodalmi tanácsunk meghallgatása után ezen koronaország számára az idemlékelt ügyvédi rendtartást jóváhagytuk, s e tárgyban következőket rendeljük:

## I.

Az idemlékelt ügyvédi rendtartás az Erdélyi nagyfejedelemségben 1854. január 1-jétől kezdve hatályba léptetendő, melly által egyszersmind ezen koronaországban az ügyvédség gyakorlása iránt főnállót minden előbbi szabályok hatályon kívül tétetnek.

## II.

Azon személyeknek, kik ezen nyiltparancs kihirdetése előtt az ügyvédi vizsgálat letétele által a felek képviselésére jogosítványt (ügyészkedhetést) az előbbeni országos törvények szerint megnyerték ugyan, de az ügyvédséget a nagy-szebeni kerületben az 1852. május 14-kén kelt ideiglenes ügyvédi rendtartás (birod. törv. lap 109 sz.) kihirdetését megelőző öt év alatt, a két román ezred egykori határörvidékében az 1851. márczius 1-jétől visszafelé számítandó öt év alatt, s a volt magyar vármegyékben, kerületekben és székely-székekben az 1848.

No. 250.

## Kaiserliches Patent

vom 10. October 1853,

wirksam für das Großfürstenthum Siebenbürgen,

womit für dieses Kronland eine neue Advocaten-Ordnung erlassen und vom 1. Januar 1854 an in Wirksamkeit gesetzt wird.

Im Reichsgesetzblatte LXXXIII. Stück No. 251, ausgegeben und versendet am 5. December 1853.

## Wir Franz Joseph der Erste,

von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;

König von Ungarn und Böhmen, König der Lombarden und Venetien, von Dalmatien, Kroatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien und Illirien, König von Jerusalem ic.; Erzherzog von Oesterreich; Großherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnten, Krain und der Bukowina; Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Ansbach und Bayreuth, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembs, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg ic.; Herr von Trieszt, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwojwod der Wojwodenschaft Serbien ic. ic.

haben, um die Rechtsvertretung in Unserem Großfürstenthume Siebenbürgen auf eine zweckmäßige Weise zu regeln, nach Vernehmung Unserer Minister und Anhörung Unseres Reichsrathes, der beiliegenden Advocaten-Ordnung für dieses Kronland Unsere Genehmigung zu erteilen, und darüber zu verordnen befunden, wie folgt:

## I.

Die beiliegende Advocaten-Ordnung hat im Großfürstenthume Siebenbürgen vom 1. Januar 1854 angefangen in Wirksamkeit zu treten, wodurch zugleich alle früheren, in diesem Kronlande über die Ausübung der Advocatur bestandenen Vorschriften, außer Kraft gesetzt werden.

## II.

Jene Personen, welche vor der Kundmachung dieses Patentes durch die Advocaten-Censur das Befugniß zur Parteien-Vertretung (stallum agendi) nach den früheren Landesgesetzen zwar erlangt, aber die Advocatur in dem Hermannstädter Districte, während der letzten fünf Jahre vor der Kundmachung der provisorischen Advocaten-Ordnung vom 14. Mai 1852, No. 109 des Reichsgesetzblattes, in der früheren Militärgränze der beiden Romanen-Regimenter während der fünf Jahre vom 1. März 1851, und in den ehemals

Nr. 250.

## Patentъ

императорскъ din 10. Октября 1853,

важнъ за все провинциалъ Ардеилянъ,

прин каю со емито нентрх цера авѣкта энъ ноъ перзлммантѣ до адвокату, каю ра интра ан антибитате деа 1. Јануарѣ 1854. аманте.

Ан ввлетинтѣ императорскѣмъ LXXXIII, Nr. 251, естрадѣ ми трѣмичъ ан 5. Децембра 1853.

## Noi Франчикъ Јосефъ I.,

дин ррауја њл Дамнезеѣ императорскѣ Асцпел; реуеао ѣнарпел ми Боемел, реуеао Ломбардпел ми Бенегел, аѣ Даммагел, Кросогел, Скланонел, Галициел, Лодемерпел ми Липел, реуеао де Јерусалимъ, ш. ч. а.; аркидучеао Асцпел; маре-дучеао де Токана шл Краковин; дучеао де Јотаринија, дучеао Саликарел, Сипиел, Каптинел, Капониел ми Баконинел; маре-принчине аѣ Трансилваниел, маршонеао Моравиел; дучеао Силециел де цецѣ ми де жокѣ; дучеао де Модена, Парма, Пизанца ми Гвастала, де Асцигѣ ми Затопѣ, де Теццинѣ, Форзандѣ, Парма ми Зара, комите-принчине де Аккарѣ, Тироѣ, Кизерѣ, Голпичија ми Градичка; принчине де Тридинто ми Еписина, маршонеао де Асција де цецѣ ми де жокѣ ми ан Јелпиа; комито де Кантал-Амачѣ, де кампанѣ Канпелтс, Еревинца, Конненцелтс, ш. ч. а.; домнѣ де Триецѣ, де Каттарѣ ми не маршинеао ниндикъ, маре-воинодѣ аѣ Воинодатсѣл естрѣкѣ ш. ч. а. ш. ч. а.

спро а рогаја антр'анѣ модѣ корреспанденцелорѣ по-прекѣнтанца дречѣнѣл ан мареао принчинеалъ Ардеилянъ, дѣнъ чо амѣ асцѣлатѣ не министрѣл по-цтрѣл ми концилсѣл поцтра императоре, амѣ асцѣлатѣ не каю а анпроае аѣлѣтратсѣл перзлммантѣ до адвокату нентрх цера авѣкта ми ординамѣ прекум аспѣнъ:

## I.

Аѣлѣтратсѣл перзлммантѣ до адвокату не интра ан антибитате ан мареао принчинеалъ Ардеилянъ ачченѣнѣл деа 1. Јануарѣ 1854, ми толодатсѣ чо ворѣ ѣецѣиња ѣѣе прецѣпитеао де маѣ аманте, чо аѣ кѣцѣлатѣ ан цера авѣкта ан принчинеао деорпидепел адвокатулорѣ.

## II.

Ачело перѣорѣ, каѣл амантеао де промѣмарѣао авѣцел патенте ворѣ ѣи кѣцѣлатѣ прин денснерѣао вѣнѣспел до адвокату ѣакѣлатѣао де а попреканѣао по цѣпул (stallum agendi) дѣнъ асѣлѣ де маѣ аманте а ле цѣрѣл, ачѣнъ не ворѣ ѣи денпрѣнѣ аѣо-кѣлѣтра ан дѣцпѣнтсѣл Силѣсѣл ан дѣсѣрѣсѣл ѣелорѣ дин аспѣнъ ѣинѣл анѣ амантеао де промѣмарѣао перзлммантсѣл провѣорѣс до адвокату дин 14. Маѣ 1852 Nr. 109 аѣ ввлетинсѣл асѣлорѣ имперсѣл, ѣар ан конѣинѣсѣл милѣтѣро де маѣ аманте аѣл амѣндѣорѣл реѣиминтелорѣ романо ан дѣсѣрѣсѣл

október előtti öt év alatt, épen nem folytatták, annak folytatása rendszerint többé meg nem engedendő.

Csupán kivételesen, különös figyelemre méltó okokból adathatik meg nekik ez erre való engedelem igazságügyi ministerünk által, mi végett azonban ők magukat úgy eddigi foglalkozásuk, feddhetlen életük és jó magukviselete iránt igazolni, mint a III. pontban kiszabott vizsgálatot is letenni, s az igazságügyi ministerünk által elejökbe szabandó minden egyéb feltételeket is teljesíteni tartoznak.

## III.

Azon ügyvédeknek, kik a II. pontban elősorolt határidők szerint számítandó utolsó öt év alatt, az ügyvédséget vagy szakadatlanul vagy félbeszakítva folytatták, annak további folytatása megengedett ugyan, de ők az országos főtörvényszék előtt a önálló polgári és büntető törvényekből vizsgálatot tenni, s erre leendő felbocsátásuk előtt jó magukviseletét s feddhetlenségüket kellőleg bebizonyítani kötelesek.

Ezen vizsgálat letételeig ők az ügyvédséget csupán igazságügyi ministerünk engedelmé mellett és a kiszabott eskü (az ügyvédi rendtartás 7. §.) letétele után gyakorolhatják.

## IV.

Az ügyvédség időközbeni gyakorlásának és a III. pontban kiszabott vizsgálat tetételeinek megengedését tárgyazo kérvények az országos főtörvényszéknél nyújtandók be, s ez által véleménye kíséretében eldöntés végett igazságügyi ministerünk elébe terjesztendők. Maga a vizsgálat pedig, mindegyik esedező által, kinek az megengedett, a főtörvényszéknél jelen nyiltsparancs kihirdetése után legfőbb két év alatt jó sikerrel letendő, minthogy ő különben az ügyvédség további folytatásától el fog tiltatni.

## V.

Azon ügyvédek, kik az 1852. május 14.-kén kelt igazságügyministeri rendelettel Erdélyben ideiglenesen életbe léptetett ügyvédi rendtartás folytán, a volt cs. k. bírósági szervező bizottmánytól, az országos főtörvényszéktől vagy igazságügyi ministerünkől az ügyvédség folytatásárai engedelmet már megnyertek, abban meghagyandók; ők azonban kötelesek az új kérelmezőkkel egyiránt a III. pontban kiszabott vizsgálatot, ha azt az országos főtörvényszéknél még le nem tették volna, a IV. pontban megállapított határidő alatt letenni.

ungarischen Comitaten, Districten und Szefler Stühlen während der fünf Jahre vor dem October 1848 zurück gerechnet, gar nicht ausgeübt haben, sind in der Regel zur Ausübung derselben nicht mehr zuzulassen.

Nur ausnahmsweise kann ihnen die Bewilligung hierzu aus besonders rücksichtswürdigen Gründen von Unserem Justizminister erteilt werden, wobei sie sich jedoch sowohl über ihre bisherige Beschäftigung, ihre Unbescholtenheit und ihr stetes Wohlverhalten auszuweisen, als auch der im Absätze III vorgeschriebenen Prüfung zu unterziehen, und alle übrigen Bedingungen zu erfüllen haben, welche ihnen von Unserem Justizminister vorgezeichnet werden.

## III.

Jene Advocaten, welche die Advocatur während der letzten fünf, nach den im Absätze II angeführten Terminen zu berechnenden Jahre, entweder fortwährend oder unterbrochen ausgeübt haben, werden zur Fortsetzung derselben zwar zugelassen, sie müssen sich aber vor dem Oberlandesgerichte einer Prüfung aus den bestehenden Civil- und Strafgesetzen unterziehen und vor Zulassung zu derselben über ihr Wohlverhalten und ihre Unbescholtenheit genügend ausweisen.

Bis zur Ablegung dieser Prüfung dürfen sie die Advocatur bloß gegen Bewilligung Unseres Justizministers und nach Leistung des vorgeschriebenen Eides (§. 7 der Advocaten-Ordnung) ausüben.

## IV.

Die Gesuche um Zulassung zu der mittlerweiligen Ausübung der Advocatur und zur Ablegung der, im Absätze III vorgeschriebenen Prüfung, sind bei dem Oberlandesgerichte einzubringen, und von diesem mit seinem Gutachten Unserem Justizminister zur Entscheidung vorzulegen. Die Prüfung selbst aber muß von jedem der zu derselben zugelassenen Bewerber bei dem Oberlandesgerichte längstens binnen zwei Jahren nach Kundmachung dieses Patentes, mit Erfolg abgelegt werden, widrigenfalls derselbe von der ferneren Ausübung der Advocatur auszuschließen wäre.

## V.

Jene Advocaten, welche in Folge der, mit der Justizministerial-Verordnung vom 14. Mai 1852, in Siebenbürgen provisorisch eingeführten Advocaten-Ordnung von der bestandenen k. k. Gerichtseinführungs-Commission, von dem Oberlandesgerichte oder aber von Unserem Justizminister die Zulassung zur Ausübung der Advocatur bereits erhalten haben, sind darin zu belassen; sie haben sich aber, gleich den neuen Bewerbern, der im Absätze III vorgeschriebenen Prüfung, in soferne sie eine solche nicht bereits bei dem Oberlandesgerichte abgelegt haben sollten, innerhalb der im Absätze IV bestimmten Zeitfrist zu unterziehen.

челоръ чинчл анл дин зрмъ пнаинте де 1. Марчл 1851, ми пн комитатеа зрзречл, пн длетрпнтеле ми пн скзптеле секциел де мал пнаинте пн декзрелл челоръ чинчл анл дин зрмъ пнаинте де Октобр 1848, де регълъ нъ се воръ адмите а о мал прантика.

Nsma! prin есечелне ле ва нотэ да министрлл постр де жетидл кончелне спре ачелта дин мотиво демне де о кончелрчелне спецале; пнчл ми пн каселл ачелта воръ фл деторл а се лецитима деспре окзепчелнеа лоръ де пълъ акзм, деспре виагъ пелнтинатъ ми деспре портареа лоръ тотелдезна вэлъ, ми афаръ де ачелта а се сзпелне ла есаминелл прескриел пн аллиния III ми а пмалини тотэ кондичелне, че ли се воръ пмпелне де министрлл постр де жетидл.

## III.

Acel advocatl, карл пн декзрелл челоръ чинчл анл дин зрмъ коммстагл дэлъ терминл коммеморагл пн аллиния II ащ депрелчел advocatspa неконтенител селл кз пнтрелперел, се воръ адмите ка сз о континел ми де авл пнаинте, пнчл воръ фл облерагл а депелне дин лецело чивл ми пелал че кселл знел есаминел пнаинтеа крдел апелативо, ми пнаинте де а се адмите ла континзаре се воръ лецитима кзм се кзде деспре вэна лоръ портаре ми деспре виагъ пелнтинатъ.

Пълъ кэлел нъ воръ депелне ачелел есаминел нъ воръ нотэ прантика advocatspa, декзл нсма! кз пермичелнеа министрлл постр де жетидл ми дэлъ че воръ депелне мал пнтелл жэрпмнтелл прескриел (§. 7 алл регълмнтелл де advocatl).

## IV.

Inctangеле пентр адмитереа ла есечеллелл интеримаре алл advocatspel ми ла депелнеа есаминелл прескриел пн аллиния III, се воръ да ла кртелеа апелативъ, ми ачелта ле ва пропелне пеллелл оинизелнеа сеа министрлл постр де жетидл спре девичелне. Флкарел advocatl пнчл адмичел ла континзареа прантивел ва депелне ачелел есаминел кз сзкчелел вэлел ла ачеламл кртелеа апелативъ челл пэлелл пн терминел де дол анл дела промеллгареа ачелел патенте; кэлл ла диконтра се ва произи дин есечеллелл advocatspel пентр влиторъ.

## V.

Acel advocatl, карл пн зрма регълмнтелл провичеселе де advocatl пнтродсел пн Арделл prin ordinelчелнеа министрлл де жетидл дин 14. Магс 1852, воръ фл кэлелател дела коммичелнеа ч. р. пентр пнтродчереа ждекзторелорел, дела кртелеа апелативъ селл дела министрлл постр де жетидл кончелнеа де а прантика advocatspa, се воръ адмите а о континзла ми де авл пнаинте; пнчл воръ фл облерагл пнтормал ка ми аспираглл чел нот а се сзпелне ла есаминелл прескриел пн аллиния III, пн терминелл прелнтелл пн аллиния IV, декзмба нъ воръ фл депелчел знел атаре есаминел пнаинтеа крдел апелативо.

VI.

Igazságügyi ministerünknek föntartatik azon jog, miszerint a hosszabb gyakorlati működéseik által ismeretes ügyvédek, kérelmekre, a III. pontban említett vizsgálat letételétől, különös figyelmet érdemlő okokból fölmenthesse, s nekik az ügyvédség további folytatását az egész koronaországban vagy meghatározott országrészekben avagy bírósági járásokban megengedhesse.

VII.

Minden ügyvéd köteles, az ügyvédség folytatásáért esedezvényében, azon helyet, hol hivatalát megtelepíteni kívánja, határozottan előadni, vagy abban megjegyezni, hogy ő jövődöbeli rendeltetése helyének kijelelését igazságügyi ministerünkre bizza.

VIII.

Az országos főtörvényszék köteles mindazon ügyvédek, kiknek az ügyvédség további folytatása igazságügyi ministerünk által megengedettik, az ujonnan kiszabott esküminta szerint fölesketni, s ugy ezen, mint az ügyvédség gyakorlására már előbb fölbocsátott ügyvédek is (V. pont.) jegyzékbe iktatni, mellyben a közülök mindegyikre nézve kijelelt képviselési járás különösen megjegyzendő.

IX.

A pénzügyi hatóságoknál jelenleg alkalmazott ügyvédek az ujonnan behozott igazságügyi törvényekből mennyiben vizsgálandók meg, külön rendelkezéseknek tartatik fön.

X.

Ezen törvény foganatosításával igazságügyi ministerünk bizatik meg.

Kelt császári fő- és székvárosunkban Bécsben, ezer nyolczszáz ötvenharmadik október tizedikén, uralkodásunk ötödik évében.

FERENCZ JOZSEF, s. k.

(P. H.)

Gr. Buol-Schauenstein s. k. Krauss, s. k.

Legfelsőbb rendeletre:

Ransonnet s. k.

Ügyvédi rendtartás.

Az ügyvédség megnyerésének föltételei:

1. §.

Az ügyvédség csak az erre jogosított hatóságtól (5. §.) nyert fölhatalmazás következtében gyakoroltathatik.

VI.

Es bleibt Unserem Justizminister vorbehalten, einzelne, bereits durch ihre längeren praktischen Leistungen bewährte Advocaten, über ihr Ansuchen von Ablegung der, im Absätze III erwähnten Prüfung, aus besonders rücksichtswürdigen Gründen zu erheben, und ihnen die fernere Ausübung der Advocatur in dem ganzen Kronlande, oder in bestimmten Landestheilen oder Gerichtsbezirken, zu gestatten.

VII.

Jeder Advocat muß in seinem Gesuche um Fortsetzung der Advocatur, den Ort, wo er künftig seinen Amtssitz nehmen will, bestimmt angeben, oder darin bemerken, daß er die Wahl seines künftigen Bestimmungsortes Unserem Justizminister überlasse.

VIII.

Das Oberlandesgericht hat alle Advocaten, denen die Fortsetzung der Advocatur von Unserem Justizminister gestattet wird, nach der neu vorgeschriebenen Eidesformel zu beeiden, und sowohl diese, als die schon früher zur Ausübung der Advocatur zugelassenen (Absatz V) Advocaten, in ein Verzeichniß einzutragen, worin der, einem Jeden derselben zugewiesene Vertretungsbezirk, besonders zu bemerken ist.

IX.

In wieserne die bei den Finanzbehörden gegenwärtig angestellten Advocaten einer Prüfung aus der neu eingeführten Justizgesetzgebung zu unterziehen sind, bleibt besonderen Verfügungen vorbehalten.

X.

Unser Minister der Justiz ist mit der Vollziehung dieses Gesetzes beauftragt.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien, am zehnten October im Euntausend achthundert drei und fünfzigsten, Unserer Reichs im fünften Jahre.

Franz Joseph m. p.

(L. S.)

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Krauß m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung: Ransonnet m. p.

Advocaten-Ordnung.

Bedingungen zur Erlangung der Advocatie.

§. 1.

Die Advocatur kann nur in Folge einer von der hierzu berechtigten Behörde (§. 5) ertheilten Ermächtigung ausgeübt werden.

VI.

Ministrul nostru de justiţie din motive de mno de o concederemne cugetare sa noté dicenca de examinare memoratá an austria III ne snit dintr-o advocat, care cu sorb si dictines printro practica mai îndesnatá, mi sorb sorb vepo aveta, mi se va noté concedo mi de avi pnsinto excepţiunea advocatului an totz vepa, cás an opexari uzului a se vepel op vepandapo xdeatopocul detepminate.

VII.

Orice advocat care cerea cea centru continuarea advocatului sa appata detepminatá locatá, ando voiesca a mi ammeza cizenzá offiialá cás an pitoré, cás sa pnceana pntreaca, cu alicupea de locatá pitorul ce se detepmintá o. aca la ricipca cu cazo a ministrul nostru de justiţie.

VIII.

Orice avocat care a pntro forma de pntreaca, no totz advocat, care ministrul nostru de justiţie se va concedo continuarea advocatului, mi atz no aveti advocat, cu mi ne vel admint do mai pnsinto a practica advocatului sa pncepe pntro conceputano, an pntro cu sa pncepea specialitate vepatá de advocat vepo ce sa accema vepatá dntreant.

IX.

Avocatii angajati acum la astopit-uló financiaru sorb si opexari a co cizenzá de examinare din leyicazanca justiţie an pntroca din noé, ce sa dicano prin ordinariá specialá.

X.

Ministrul nostru de justiţie o pnceputá cu pncepa an aspare a avocet acul.

C'a datá an pnsinta mi pcedinga noctru imperialo Vienna, an zoro Octobro, anaá o mlz outé cste vinzavul mi tpeí, aá pntreacul noctro aá vinzav.

ΦΡΑΝΤΙΚΟΣ ΙΟΥΣΤΟΣ m. p.

(I. C.)

Kom. Buol-Schauenstein m. p. Krauss m. p.

Din mandatale pntreacul: Ransonnet m. p.

Регламентъ de advocati.

Kondicziune cupe a curtea farsatata de advocat.

§. 1.

Advocatul nu se va noté practica decatá pe temelz de pntreaca datá din pntreaca astopitului ce se pntreca la avocata (§. 5).

## 2. §.

Az ügyvédség gyakorlatai engedelem kérésének kellékei következők:

- az ausztriai álladalmi polgárjog;
- a természeti nagykorúság elérése;
- fedhetlen élet;
- a német nyelvnek, s az Erdélyben divatozó országos nyelvek közül legalább még egynek tudása;
- a megelőzőt gyakorlat után az előszabott módon és időben jó sikerrel kiállott ügyvédi vizsgálat.

Mennyiben fogja jövedőre a jogtudori méltóság is az ügyvédség elnyerésének kellékét kép zni, külön határozatoknak tartatik fön.

## 3 §.

Különösen képtelenek az ügyvédség megnyerésére:

1. azok, kik csőd vagy gondnokság alatt léteznek;

2. azok, kik a büntető bíróságok által vétkes bukásban, büntetlben, nyereségvágyból eredő vagy a közerkölcsiséget sértő vétségben, vagy nyereszkedésből ellövetett kihágásban bűnösöknek találtattak, vagy más törvénszegés miatt legalább hat hónapi fogsághüntetésre ítéltettek.

## 4 §.

Az ügyvédséggel sem fizetéses álladalmi hivatal, sem a hajhászi (alkuszi) foglalkozások gyakorlata össze nem fer.

Ha valamely ügyvéd, másnemű mellékfoglalkozások üzlete által, az ügyvédség kellő gyakorlatában gátoltatnék, az országos főtörvénszéknek hatalma van ötlet kellő határidő alatt vagy az ügyvédség letételtére vagy a mellékfoglalkozásokkal folhagyásra kötelezni.

## 5 §.

Az ügyvédek az igazságügyi minister által neveztetnek ki, ki is azoknak számát, s a különböző bírósági helyek közötti fölosztását, az országos főtörvénszék s az ügyvédi választmány meghallgatása mellett, s fönsforgó szükséghez képest határozandja meg.

## 6 §.

Ha valamely helyen egy ügyvéd kirendelése szükségesnek mutatkozik, vagy ha megürült ügyvédi helyek betöltése sorog kérdésben, az országos főtörvénszék, az igazságügyi ministeriumtól nyert engedelem után, pályázatot hirdessen, s mihelyt a pályázati határidő elmúlt, az ügyvédi választmánynak, a illyes már föllállított, s az illető első folyamodási bíróságnak meghallgatása után, a kinevezési javaslatot az igazságügyi ministeriumhoz terjesze föl.

## §. 2.

Die Erfordernisse, um die Erlaubniß zur Ausübung der Advocatur anzusuchen zu können, sind folgende:

- das österreichische Staatsbürgerrecht;
- die erreichte physische Großjährigkeit;
- unbescholtener Lebenswandel;
- die Kenntniß der deutschen und wenigstens noch einer der in Siebenbürgen üblichen Landessprachen;
- die nach vorausgegangener Praxis in der vorgeschriebenen Art und Zeit mit Erfolg bestandene Advocaten-Prüfung.

In wie weit künftighin auch die juristische Doctorwürde ein Erforderniß zur Erlangung der Advocaturbefugniß bilden wird, bleibt besondern Bestimmungen vorbehalten.

## §. 3.

Insbefondere sind unfähig die Advocatur zu erlangen:

1. Diejenigen, welche sich im Concurß oder unter Curatel befinden.

2. Diejenigen, welche von den Strafgerichten eines strafbaren Concurßes, eines Verbrechens, eines aus Gewinnsucht hervorgegangenen oder die öffentliche Sittlichkeit verletzenden Vergehens, oder einer aus Gewinnsucht begangenen Uebertretung schuldig erkannt, oder wegen einer anderen Gesehübertretung zu einer wenigstens sechsmonatlichen Freiheitsstrafe verurtheilt wurden.

## §. 4.

Mit der Advocatur ist weder ein besoldetes Staatsamt, noch die Ausübung von Mäfler- (Senfarie) Geschäften vereinbar.

Sollte ein Advocat durch die Betreibung von Nebengeschäften anderer Art an der gehörigen Ausübung der Advocatur verhindert werden, so ist das Oberlandesgericht ermächtigt, ihm binnen einer angemessenen Frist die Niederlegung der Advocatur, oder das Aufgeben der Nebengeschäfte zur Pflicht zu machen.

## §. 5.

Die Advocaten werden von dem Justizminister ernannt, welcher auch die Zahl derselben und deren Vertheilung an die verschiedenen Gerichtsorte nach Vernehmung des Oberlandesgerichtes und des Advocaten-Ausschusses, dem jeweiligen Bedürfnisse gemäß, bestimmen wird.

## §. 6.

Zeigt sich an einem Orte die Bestellung eines Advocaten nothwendig, oder handelt es sich um die Besetzung erledigter Advocatenstellen, so hat das Oberlandesgericht, im ersteren Falle jedoch nur nach eingeholter Bewilligung des Justizministeriums, einen Concurß auszuschreiben und sobald der Concurßtermin verstrichen ist, nach Vernehmung des Ausschusses der Advocaten, wenn ein solcher bereits bestellt ist, und des betreffenden Gerichtes erster Instanz, den Besetzungsvorschlag an das Justizministerium zu erstatten.

## §. 2.

Deza челъ че воиесче а чере фактате де а прантика адвокатра, се черъ зрмъторелә:

- дренталъ де чиве алъ имперялал австриакъ;
- маиоранитате физикъ деплинъ;
- вилатъ неуптинатъ;
- кзпносчигъ де лимба чермааръ ми челъ пзцинъ дикъ де сна дин лимбеле черел зцитате дн Ардеалъ;
- есаминъ де адвокатл денсчъ кз счлечсч дсар о прантикъ фъктатъ дн тимпалъ ми модзалъ прескричсч.

Дикъ въ фи де липсъ дн вииторъ, ка суре а зъпъта фактатеа пентр адвокатръ, сч се черъ ми градлъ де донторъ де дрентарл, се ва дичъне prin ordinъчлал спеглал.

## §. 3.

Дн спечлъ нъс канаверл де адвокатръ:

1) чел че се афълъ счз конкзрсч вер счз кзпателъ;

2) чел че декътръ ждеделә пеналл с'ащ ре-кзпносчкчъ де кзлпшл де вр'анъ конкзрсч демнъ де педоапсч, де вр'о кримине, де вр'анъ делинчъ пзрчезоторъ дин аведетате де кзмитрч вор вътемъ-торъ де онектатеа пзвлкч, ащ де вр'о аватере ком-мичъ дин аведетате де кзмитрч, сач карл пентр вр'о алъ кълкоре де лече фъръ кондемнаци ла дикисоре челъ пзгинъ де шесе лал.

## §. 4.

Кз адвокатра нъ се ва полә дмпрезнаре ниче оффилъ де етатч кз саларлс, ниче есчрчиглал де дараверл (де сжмсарлс)

Кандъ вр'анъ адвокатл prin прантикареа аиторъ дараверл педелътрл с'ар дмнедека дн перзалъл есчрчигъ алъ адвокатрел, кзртеа апелативъ арә потектатеа де алъ овлига ка днтр'анъ терминъ ам-теосратъ сч се ласе сач де адвокатръ сач де дараверилә челе педелътрл.

## §. 5.

Адвокалл се воръ денсми декътръ миничтралъ жстлциел. Тотъ дансчлал ва детермина дсар липса че се ва аръта ми нзмерчлал ми репърдиреа лоръ пе ла диверселе сканпе ждекъторесчл, дпелъ аскзл-тандъ мал днтелъ пе кзртеа апелативъ ми пе ком-мисариатлал адвокатлоръ.

## §. 6.

Кандъ се ва кзпносче къ е де липсъ а се псми вр'анъ адвокатл ла вр'анъ локъ, ор кандъ ва фи ворва де а дмплал локрлде челе ваканл, кзртеа апелативъ ва пзвлка конкзрсч, дпелъ дн касчлал днтелъ псмад дсар че ва лза воиз дела миничтралъ де жстлцил, ми дндатъ че ва трече терминълал кон-кзрсчлал, аскзлатандъ мал днтелъ пе коммисариатлал адвокатлоръ декзмба с'а конкититч, ми пе ре-спенсива ждекъторл де форталъ примъ, ва фаче кзтръ миничтралъ жстлциел пропосчълснеа де денсмире.

## §. 7.

Az igazságügyi minister által kinevezett minden ügyvéd az országos főtörvényszék által az 1. szám alatti eskümintá szerint fölesketendő, s az ügyvédek sorjegyzékébe iktatandó. Erről mind az ügyvédi választmány, mind az illető első folyamodási birói hatóságok is tudósítandók, s a legfőbb törvényszéknek jelentés teendő.

## §. 8.

Az olly ujonnan kinevezett ügyvéd, ki kinevezetése után három hónap alatt hitletételre bocsátását nem kéri és hivatalába nem lép, ugy tekintetik, mintha a kinevezésről lemondott volna.

## Az ügyvédek jogairól és kötelelességeiről.

## §. 9.

Minden ügyvédek a felek polgári törvénykezés utjáni képviselésérei joga, a mennyiben jogositványa, annak megadása alkalmával, világosan egyes országrészekre nem szorítottatik, egész Erdélyre kiterjed. De egy ügyvédek sem szabad a neki kimutatott lakhelyeket, az igazságügyi minister jóváhagyása nélkül megváltóztatni. Továbbá a fő-törvényszék jóváhagyása nélkül annak kerületéből nem szabad eltávoznia, s erre engedelem csak akkor adathatik neki, ha magát mint utazási célja, mind távolléte idejére helyettes rendelése iránt igazolni tudja.

A büntető bíróságok előtti képviselői jog a büntető perrendtartás által fog meghatározatni.

## §. 10.

Az ügyvéd általában a rábizott ügyeket esküjéhez képest tartozik ellátni, s a mellett hivatalában szorgalomra, becsületességre és titoktartásra köteleztetik.

Nemkülönben az ügyvéd magaviselete által azon bizodalomra és tiszteletra, mit hivatala kíván, köteles magát mindenkor érdemesnek mutatni.

## §. 11.

Ha valamely ügyvéd képviselőt végett megkerestetik, mindenek előtt fontolja meg, vajjon a jog-ügy igazságos, s ennél fogva képviselőre alkalmas-e; e végre a képviselőt-főlvállalása előtt vizsgálja meg, még pedig ha fele felperesül lép föl:

- mit kíván az a főügyben és mellékkötelezettségekképen;
- miként bírja a keresetet s annak minden körülményét behizonyítani;
- léteznek-e ez vagy amaz körülményre írásbeli bizonyítékok, s hol találtatnak azok;

## §. 7.

Jeder von dem Justizminister ernannte Advocat ist von dem Oberlandesgerichte nach der Eidesformel No. 1 zu beeidigen und in das Verzeichniß der Advocaten einzutragen. Hiervon ist sowohl dem Ausschusse der Advocaten, als den betreffenden Gerichtsbehörden erster Instanz Kenntniß zu geben, und dem obersten Gerichtshofe die Anzeige zu erstatten.

## §. 8.

Ein neu ernannter Advocat, welcher binnen drei Monaten nach seiner Ernennung um die Zulassung zur Eidesleistung nicht ansucht, und sein Amt nicht antritt, wird so angesehen als ob er auf die Ernennung Verzicht geleistet hätte.

## Rechte und Pflichten der Advocaten.

## §. 9.

Das Recht jedes Advocaten, Parteien im Civilrechtswege zu vertreten, erstreckt sich, in so ferne sein Befugniß bei Ertheilung desselben nicht ausdrücklich auf einzelne Landestheile beschränkt wird, auf ganz Siebenbürgen. Sein Advocat darf aber den ihm angewiesenen Wohnsitz ohne Genehmigung des Justizministers verändern. Auch darf er sich nicht ohne Genehmigung des Obergerichtes aus dem Districte desselben entfernen und die Genehmigung hierzu ist ihm nur dann zu ertheilen, wenn er sich sowohl über den Zweck seiner Reise, als über die Bestellung eines Substituten für die Zeit seiner Abwesenheit auszuweisen vermag.

Das Vertretungsrecht vor den Strafgerichten wird durch die Strafproceß-Ordnung bestimmt.

## §. 10.

Der Advocat hat im Allgemeinen die ihm anvertrauten Geschäfte seinem Eide gemäß zu besorgen und ist dabei in seinem Amte zum Fleiße, zur Redlichkeit, und zur Verschwiegenheit verpflichtet.

Auch hat sich ein Advocat durch sein Verhalten des Vertrauens und der Achtung, welche sein Beruf erfordert, stets würdig zu beweisen.

## §. 11.

Wenn ein Advocat um die Vertretung angegangen wird, hat er vor Allem zu erwägen, ob die Rechtsache gerecht, und daher zur Vertretung geeignet sei; zu diesem Ende soll er vor Uebernahme der Vertretung untersuchen, und zwar, falls seine Partei als Kläger auftritt:

- was dieselbe in der Hauptsache und an Nebenverbindlichkeiten fordere;
- wie sie die Klage und jeden Umstand derselben zu erweisen vermögend sei;
- ob für diesen oder jenen Umstand schriftliche Beweise vorhanden seien und wo sich dieselben befinden;

## §. 7.

Фізикаро адвокатъ денсмитъ до миничпразъ ж-клициел се ва жара деклара крптеа аннеалята дара формаля до жарманта №. 1 ми се ва жакрпю ан реверпразъ адвокатпторъ, дандсе до шпго ми коммисариаташ адвокатпторъ ми рецентивеаторъ ж-дего до форазъ прпмъ ми репортандсе тождодатъ ми ла суремеа крпте аннеалята.

## §. 8.

Адвокатъш нсмитъ дин ноъ, каре ан трел анал деса денсипеа сеа не ва чере сз фаз адмичъ еаре а нсно жарманташ ми не ва интра ан оффиса, се ва концидера аз с'а ларлатъ до денсипеа са.

## Дреутарпго ми д-торпнцетео адвокатпторъ.

## §. 9.

Дренташ физикари адвокатъ де а репрезента не арул ан провесо чинал се оелинде несто тош Ардоаляш, денсипеа факататеа, чо 'и с'а датъ, не ва фп репрпачъ есрпекъ ан орекарп арул а ло уерел. Ниво энъ адвокатъ не ва ноле екрпмаре по-медпнча чо 'и с'а ассемнатъ, фпзе до жупоипоа миничпразъ жаклициел. Асемпнеа не се ва ноле до-нарпаре дин жпнсташ крптел ануоталпне фпзе до пермпичпнеа асетеа ми пермпичпнеа асетеа л се ва да нсмет дара чо се ва асуплпнеа ми дсаре екронаш крпстопиел ми ксмет по тпмкыш калъ ва апци мпа асчъ энъ есаклпталъ.

Дренташ до а репрезента не арул ан провесо пенал се дсепмпнъ прпн перманташш провесе-тал пенало.

## §. 10.

Адвокатъш ва жупанп неелетолъ, ан конфор-млато аз жарманташш ссз тошо треппсе чо л се нопъ конкредо. Елш о оалратъ а фп ан оффисалъ ссз дапупто, аз ппнмъ крпате ми тлкыш. Асемпнеа се ва етлди а се фаче прпн апа са нарпаре дсепнъ де жкредереа ми до рецентпалъ чо се черъ ан оффисалъ ссз.

## §. 11.

Кандъ адвокатъш ва фп провекатъ а лсаро асупрпми репрекантиаре анал кавсе, ва есампна жпналто до тошо де о дреантъ кавса ми до се ноле прпн апаро панреканта. Саре асечш екронъ, кандъ нарпое ва фп жпсакантеле, адвокатъш мал жпналто до а лса асупрпми кавса ел, ва есампна:

- чо чере нарпое ан мерпталъ (сандманташш, асрпалъ прпнчпнале азъ) кавсел ми ан претп-цпнпале ларпари саз аквессорпс;
- кзм ноле а'ми компроеа жпсаса ми физикаро жпнпрепсаро а ел;
- де сзал пенпс а'о жпнпрепсаро саз ала прове саз докзмпнте ерпчеа ми энде се асфлз;

- d) ki hozathatik föl tanu gyanánt ez vagy amaz körülményre;  
 e) melly körülményekre kész a fél megesküdni; és  
 f) mellyek iránt kell netalán az ellenfélnek az eskőt kínálni.

## §. 12.

Szintugy, ha a védelmét kereső félnek alperesül kell föllépnie, az ügyvéd főleg a keresetet jól vizsgálja meg, az az ellen harczoló kifogásokat szoroson fontolja meg, s azon védveket, mellyek által elhatározó ténykörülmények bizonyítandók be, nyomozza ki.

## §. 13.

Az ügyvéd, mindkét esetben, a per tárgyáról írásbeli fogalmazványt (tényvázlatot) készítsen, abban a neki bемondott tényeket és bizonyítékokat pontosan adja elő, azt a féllel, ha irni tud, irassa alá, s annak mását saját aláírása alatt a félnek kivánságára adja ki. Az eredetit a bírónak, akár mi-hor kívántatik, köteles bemutatni. De annak tartalma, az ő beleegyezése nélkül, az ellenféllel nem közölhetetik, sem az ügy elhatározásánál, a mennyiben a perben nem használtatott, tekintetbe nem vétethetik.

Ha az ügyvéd a tényvázlat készítését elmulasztotta, s ha fele a miatt panaszt emel, hogy ő a tényeket vagy bizonyítékokat annak kárára elmulasztotta, vagy az ellenfél által fölhozott ténykörülményeket tévedésből megengedte, a mennyiben az ő saját felelőssége forog fenn, a vélelem ő ellene, és félének javára szolgáljon. Sőt az ügyvéd a törvény meg nem tartásáért meg is büntetendő.

## §. 14.

Az ügyvéd továbbá a körülmények mivoltához képest különösen vizsgálja meg:

- a) ha nem kell-e többeknek a keresetben részt venniük;  
 b) nincsenek-e azok közül néhányan gondnokság alatt;  
 c) mi módon lehetno előlegesen a szükségesek okiratokat és védveket megszerezni;  
 d) mellyik törvényhatóság alatt áll alperes;  
 e) nem kell-e a keresetet többek ellen intézni;  
 f) nincsenek-e azok közül néhányan gondnokság alatt;  
 g) nem kell-e valakitől szavatosságot hívánni;  
 h) nem kell-e a peres ügy bevégeztéig más törvényes intézkedésekről is gondoskodni.

- d) wer über diesen oder jenen Umstand als Zeuge angeführt werden könne;  
 e) welche Umstände die Partei zu beschreiben erbietig sei; und  
 f) über welche allenfalls dem Gegentheile ein Eid aufgetragen werden soll.

## §. 12.

Eben so soll der Advocat, wenn die seine Vertretung suchende Partei als Beklagter aufzutreten hat, vorzüglich die Klage wohl untersuchen, die dagegen streitenden Einwendungen wohl erwägen, und den Behelfen, wodurch die entscheidenden Thatumstände erwiesen werden wollen, nachforschen.

## §. 13.

In beiden Fällen soll der Advocat über den Gegenstand des Streites einen schriftlichen Aufsatz (species facti) verfassen, darin die ihm angegebenen Thatfachen und Beweismittel genau anführen, denselben von der Partei, falls sie des Schreibens kundig ist, fertigen lassen, und eine Abschrift davon unter seiner Fertigung der Partei auf ihr Verlangen hinausgeben. Das Original ist er dem Richter auf jedesmaliges Vergehren vorzulegen schuldig. Doch darf der Inhalt desselben ohne seine Einwilligung dem Gegner nicht mitgetheilt, noch, in soferne im Prozesse davon kein Gebrauch gemacht worden ist, bei der Entscheidung berücksichtigt werden.

Hat der Advocat die Aufnahme der species facti vernachlässiget und wird von seiner Partei Beschwerde geführt, daß er Thatfachen oder Beweismittel zu ihrem Nachtheile übergangen, oder von dem Gegner angeführte Thatumstände irrtümlicherweise zugegeben habe, so soll, in so weit es sich um seine eigene Verantwortlichkeit handelt, die Vermuthung wider ihn und für seine Partei gelten. Auch ist er wegen der unterlassenen Beobachtung des Befehles zu bestrafen.

## §. 14.

Der Advocat soll dann nach Beschaffenheit der Umstände vorzüglich weiters untersuchen:

- a) ob nicht etwa mehrere an der Klage Theil zu nehmen haben;  
 b) ob nicht einige davon unter Curatel stehen;  
 c) auf welche Art vorläufig die benöthigten Urkunden und Behelfe beizuschaffen seien;  
 d) unter welcher Gerichtsbarkeit der Beklagte stehe;  
 e) ob nicht die Klage wider Mehrere zu stellen sei;  
 f) ob nicht einige davon unter der Curatel stehen;  
 g) ob nicht von Jemanden die Vertretung zu begehren sei;  
 h) ob nicht bis zur Austragung der Streitfache auch andere rechtliche Vorrichtungen zu treffen seien.

- d) cine ce poate adăchere de martori pentru o împrejurare caş alta;  
 e) pe cari împrejurări ce poate afirma partea a' le prova prin jurământ, mi  
 f) pentru cari împrejurări a le casei ce poate amuzne jurământul părţii contrare?

## §. 12.

Aceminea cândă partea ce cere a fi reprezentată va fi reprezentată, avocatul va examina cu mare a minte fapta, va examina ostenţivă ce ce opune şi va cerceta după dovezintele şi argumentele cu cari ce poate comprova împrejurările cele decise ale casei.

## §. 13.

Un amandoz casurile avocatul va compune despre ostenţivă casei şi scriptă (species facti), şi care va scrie cu exactitate împrejurările ce ce dină de către părţi şi mijlocul de probă, ce i c'ăz fapţele şi împrejurările. Darz partea şi scrie, va scrie acesă scriptă, şi de va cere 'i ce va da şi el o copie scrieră de avocatul. Acesta e obligat a da judelei originalul de către ori şi va cere; şi cu conţinutul scripturii şi ce va poate examina contrapărţii fapţele de voia avocatului, şi nice la decizie şi ce va lăsa şi conciderăşne, darz şi proceş şi c'ă fapţele nice şi c'ă dinst' şi casă.

Cândă avocatul va fi perijit komuzneroa scripturii despre către casei şi partea ce va plătire, cu dinst' şi despre damul ei a treptă şi vederea împrejurării de ale fapţele ver argumente, şi cu ne pedreţul a conciesă împrejurării de ale fapţele produse de către partea contrară, — şi acesă casă, preţul şi va fi vorba de respunşverţateo avocatului, respunşceşneo (presunşneo) va fi şi kontra şi şi pentru partea sa. Aceminea ce va vedenci avocatul, cândă şi ce va dină de lege.

## §. 14.

Apoi după natura împrejurărilor, va cerceta avocatul mai aproape:

- a) nekumva ar fi c'ă iee mai mult parte la fapta;  
 b) nekumva şiil din ei ce a f'ăz c'ăz enitroniş;  
 c) şi ce modă c'ăz potă proktrare mai înainte dovezintele şi alte mijloc de probă ceo' de lincz;  
 d) c'ăz care potestate judeciare ce a f'ăz fapta;  
 e) nekumva fapta ar fi a ce şzi kontra mai mult;  
 f) nekumva şiil din acesă ce a f'ăz c'ăz c'ăz tel' c. enitroniş;  
 g) şi cumva ar devă a ce densuia aatsia litea c. proceşul pentru decdamnare;  
 h) nekumva ar fi de lincz a ce şpka şi alte mesere legat şi şi la decideroa casei.

15. §.

Egy ügyvédnek sem szabad, ki valamely fél által képviselet végett kerestetik meg, azt igazságos ügyben egyik vagy másik fél állására, tekintélyére vagy értékére való tekintetekből, vagy általában alapos ok nélkül megtagadni.

A képviselet megtagadására elegendő okok;

- a) ha az ügyvéd a jogügyet kivihetetlennek találja;
- b) ha hivatásához tartozó munkákkal már el van halmozva;
- c) ha a kérdéses, vagy azzal összefüggő jogügyben, az ellenfelet már képviselte, vagy még képviseli, vagy általában annak ügyvédül van rendelve; vagy ha a bizomány főlvállalása által előbbi meghatalmazója iránt tartozó hűségi és titoktartási köteleességét megsértené; végre
- d) ha az ellenfél az ügyvéddel közel rokonságban vagy sógorországban van.

16. §.

Ha az ügyvéd magát a képviselet főlvállalására elhatározta, tüstént írásbeli meghatalmazással lássa el magát, melly bíróságon kívül is adathatik ki, de a meghatalmazó által önkezüleg aláírandó. A meghatalmazványban az ügyvéd akadályoztatása esetére helyettes is neveztesék, vagy az elsőbbsnek hatalom adassék arra, hogy helyetteset válasszhasson. A meghatalmazványnak egyszersmind a meghatalmazó örökösre is kell szólnia.

17. §.

A főlhatalmazás vagy általános, és így a főlhatalmazónak minden jogügyeiben képviseleti jogra szóló, vagy különös, azaz világosan a fenforogó jogesetre adott lehet.

De hogy az ügyvéd képviseletében jogosítva legyen esküt kinálni, elfogadni vagy viszakinálni, egyességeket kötni, pénzt vagy pénzértéket fölvenni, a főlhatalmazásnak különösen az ügyletek ezen nemére is kell szólnia.

18. §.

A képviselőnek a rendszeren kiadott főlhatalmazással igazolása iránti kötelezettségére nézve, következő határozatok tartandók meg;

- a) ha az ügyvéd a tárgyalási határnapon a fél nélkül jelenik meg a bíróság előtt, rendszer meghatalmazás előmutatása nélkül a tárgyalás nélkül föl nem vetethetik, vagy legálább ítélet nem hozathatik, míg a főlhatalmazás utálagosan be nem mutatott, mi végre a bíróság szükség esetében czélszerű határidőt ren-

§. 15.

Kein Advocat, der von einer Partei um Vertretung angegangen wird, darf dieselbe in einer gerechten Sache aus Rücksichten auf Stand, Ansehen oder Vermögen des einen oder anderen Theiles, oder überhaupt ohne gegründete Ursache verweigern.

Hinreichende Gründe die Vertretung zu verweigern sind:

- a) wenn der Advocat die Rechtsache unausführbar findet;
- b) wenn er schon mit Berufsarbeiten überhäuft ist;
- c) wenn er in der fraglichen, oder in einer mit derselben zusammenhängenden Rechtsache die Gegenpartei schon vertreten hat, oder noch vertritt, oder als ihr Rechtsanwält überhaupt bestellt ist, oder wenn er durch Uebnahme des Auftrages die Pflicht der Treue und Verschwiegenheit gegen seinen früheren Machtgeber verletzen würde, endlich
- d) wenn der Gegner mit dem Advocaten nahe verwandt oder verschwägert ist.

§. 16.

Wenn der Advocat sich entschlossen hat, die Vertretung anzunehmen, soll er sich sogleich mit einer schriftlichen Vollmacht versehen, welche auch außergerichtlich ausgestellt werden kann, aber von dem Machtgeber eigenhändig zu unterfertigen ist. In der Vollmacht muß für den Fall der Behinderung des Advocaten ein Substitut ernannt, oder dem Ersteren das Befugniß eingeräumt sein, selbst einen Substituten zu erwählen. Auch muß die Vollmacht zugleich auf die Erben des Machtgebers lauten.

§. 17.

Die Vollmacht kann entweder eine allgemeine, also auf das Recht zur Vertretung in allen Rechtsangelegenheiten des Gewaltgebers lautende, oder eine besondere, d. h. ausdrücklich auf den vorliegenden Rechtsfall ertheilt sein.

Soll aber der Advocat in seiner Vertretung berechtigt sein, Eide aufzutragen, anzunehmen, oder zurückzuschieben, Vergleiche zu schließen, Geld oder Geldeswerth zu erheben: so muß die Vollmacht insbesondere auf diese Gattung von Geschäfte lauten.

§. 18.

In Betreff der Verbindlichkeit des Vertreters, sich mit der ordentlich ausgestellten Vollmacht auszuweisen, sind folgende Bestimmungen zu beobachten:

- a) erscheint der Advocat bei einer Tagung ohne die Partei vor Gericht, so kann ohne Vorweisung einer ordentlichen Vollmacht die Verhandlung nicht aufgenommen, oder wenigstens das Urtheil nicht geschöpft werden, ehe die Vollmacht nachgetragen ist, wozu das Gericht nöthigen Falls eine angemess-

§. 15.

Advocatul p'ratul dectipr ap'o partei ca c'ieo acuprui perpeantapea kascel el, ns co va notu l'anda do danca nsmal d'n molno co co at'uril do ctat'ul, demitstea sep sepea ap'ancia din p'rupi, mi necto totil ns co va notu l'anda f'ipr do kascz f'andatz.

Motivelo nentpr kapl uolo pekaca perpeantapea ap'ancel kascz, cant:

- a) k'andil adokats'a nedo k'z na va notu c'otepo la kazo p'otecaz;
- b) k'andil na fi duk'p'ratil necto meczpr k'z asto ak'p'p' do alo of'f'ial'ul cel;
- c) k'andil cel' p'n avocet' k'ascz sep p'n asta k'ad'leratz k'z d'ancz va fi perpeantat'ul c'az perpeant'ul p'up' no partei kon'p'ap'ul c'az va fi konclit'it'ul ka p'ok'p'p'op'ul al el necto tot'ul, al k'andil cel' k'andil avocet' k'ascz acupr'ul ap' utema p'od'ing'a mi t'uepea k'z kapl o olairat'ul k'ipr mandat'p'ul cel' de m'ainu'nto; p'n f'ino
- d) k'andil partei kon'p'ap'ul ap' fi p'n do anp'opo kon'p'ap'it'ulo sep kamoz'ul c. af'f'init'ulo k'z advokats'a.

§. 16.

Dakz advokats'a c'a determinat'ul a k'za acc'upr'ul perpeantapea kascel, va p'up'p'i a i co da p'ainu'nt'ul p'n c'up'ic'ul, kapo ce necto f'avo mi f'ipr p'up'ntepca k'ad'ek'at'ep'el, dakz c' de d'incz ka c'z o c'ak'ep'iz p'nc'ul p'ustep'it'op'ul c. mandat'p'ul k'z m'ana p'rop'iz. Ap' ut'ainu'nt'ul co na nsmi mi k'andil c'act'it'ul nentpr k'k'ca k'andil idokats'a ap' fi p'nned'kat'ul, al co na va advokats'a f'ak'at'ulo do a-m' al'ep'ul cel' k'andil c'act'it'ul. K'ipr avocet', p'ainu'nt'ing'a va c'ana mi vo c'ep'iz p'ustep'it'op'ul.

§. 17.

P'ainu'nt'ing'a na no il' fi cel' anu'nc'ep'op'o, adekz k'z d'p'ent'ul do a perpeant'ulo toto k'asczelo do k'ad'okats'a alo mandat'p'ul'ul; c'az c'p'ov'el'elo, adekz nentpr k'andil p'ovoc'ul aname.

K'andil va fi ka advokats'a p'n k'ascz ce c'a dot'ul acc'upr'ul c'z al'az mi d'p'ent'ul do a p'ustep'it'op'ul, avoc'it'ulo sep p'ec'it'ing'o k'ap'it'ulo, — do a p'ak'ela p'ustep'it'ulo c. p'ustep'it'ul, — do a p'ad'ika an'ul sep p'p'ec'ul do v'ant': atanul co va p'nc'ep'na p'n p'ainu'nt'ing'a a nsmo mi avocet' c'ov'ic' do t'p'cal.

§. 18.

Vo co at'ing'e do olair'ul'snea advokats'a do a co legitima k'z p'ainu'nt'ing'e p'et'at'ul ce sup'ol'osepa p'p'it'op'el'ulo d'ic'asc'evant':

- a) p'n f'iz'p'ainu'nt'ul advokats'a p'ainu'nt'ulo k'ad' p'rat'ul p'n z'isa do k'ad'ek'at'ul f'ipr do partei ca o perpeant'ul, dect'ep'it'ulo ns co not'ul p'nc'ep'ul f'ipr do p'od'p'v'epca p'ainu'nt'ing'e p'et'at'ulo, c'az cel' k'andil ns ce noto da c'act'ing'a mal p'up'it'ulo do a ce ad'ic' p'ainu'nt'ing'a, capo kapo c'p'ont'ul k'ad' p'rat'ul k'andil de d'incz va notu



delhet. A fölhatalmazvány eredetiben vagy hiteles másolatban mutattathatik elő:

b) ha periratok adandók be, az ügyvéd által a fölhatalmazvány vagy annak hiteles másolata mindenkor az első irat mellé csatoltassék, s általában minden irat, melyet az ügyvéd fele helyett nyújt be, általa önkézüleg nevének aláírásával jegyeztessék meg.

Az ügyvédnek minden esetben mindég készen kell lennie, a bíróság előtt a fölhatalmazvány eredetijének előmutatására akár mikor kívánatik az.

## §. 19.

A törvénykezési eljárásban az ügyvéd szorosán a fennálló perrendtartáshoz szabja magát, a jog és igazság elcsavarásától tartózkodjék, késleltetést ne okozzon, vagy azt az ellenfélnek meg ne engedje, minden fölösleges hosszadalmasságot kerüljön s a bíróságoknak már eldöntött ügyekben ne alkalmatlankodjék.

## §. 20.

Az ügyvéd, mind a szó-, mind az írásbeli eljárásnál, az ellenfél vagy annak képviselője elleni minden személyességeket vagy sértő kifejezéseket kerüljön, a bíróságok és bírák iránt tartozó tiszteletet szemé elől soha el ne tévessze, s cunnélfogva a bíróság előtti minden tárgyalásoknál az illedelem és tisztesség megsértésétől óvakodjék.

## §. 21.

Egy ügyvéd so szolgáljon mindkét félnek egy időben, ugyanazon perben, so a felet olly ügyben ne képviselje, melyben előbb az ellenfelet képviselte.

## §. 22.

Az ügyvéd a képviselés végeztől fölállalt peres ügyet annak befejezte előtt alapos ok nélkül el ne hagyja.

Sőt ha arra kényszerítve látná is magát, köteles a félnek a képviselőt bíróságra fölmondani, s azt még addig képviselni, míg a fölmondás közbesítés napjától fogva olly határidő nem telik el, a mely a félnek az ellenbeszéd benyújtására engedtetnéh, kivévep ha a fél magának előbb más ügyvédet rendelt volna.

## §. 23.

Ha az ügyvéd félének nevében a bíróság előtt személyesen megjelenni gátoltatik, vagy a fölhatalmazványban megnevezett, vagy más általa rendelt ügyvédet küldjön helyettesül a bírósághoz, s az iratokat az által irassa alá. De ezen helyettesnek, ha a bíróság előtt megjelenik, a helyettesítési fölhatalmazvánnyal ellátva kell lennie.

sene Frist ertheilen kann. Die Vollmacht kann in Urschrift, oder in beglaubigter Abschrift beigebracht werden;

b) sind Sachschriften zu erstatten, so muß von dem Advocaten die Vollmacht, oder deren beglaubigte Abschrift stets der ersten Schrift beigelegt und überhaupt jede Schrift, welche ein Advocat für seine Partei überreicht, von demselben eigenhändig mit seiner Namensfertigung bezeichnet sein.

In allen Fällen muß der Advocat stets bereit sein, das Original der Vollmacht dem Gerichte auf jedesmaliges Verlangen vorzuweisen.

## §. 19.

In dem Rechtsverfahren hat sich der Advocat genau nach der bestehenden Proceß-Ordnung zu benehmen, sich jeder Verdrehung des Rechtes und der Wahrheit zu enthalten, keine Verzögerungen zu veranlassen, oder dem Gegner zu gestatten, jede überflüssige Weitläufigkeit zu vermeiden und die Gerichte in bereits entschiedenen Sachen nicht zu behelligen.

## §. 20.

Der Advocat hat sowohl bei dem mündlichen als schriftlichen Verfahren alle Persönlichkeiten oder verletzende Ausdrücke wider die Gegenpartei, oder deren Vertreter zu vermeiden; die den Gerichten und Richtern schuldige Achtung nie aus den Augen zu verlieren, und daher bei allen Verhandlungen vor Gericht sich jeder Verletzung des Anstandes und der Sitte zu enthalten.

## §. 21.

Kein Advocat soll beiden Theilen zur nämlichen Zeit, in dem nämlichen Rechtsstreite dienen, auch der Partei nicht in einer Sache die Vertretung leisten, in welcher er früher den Gegentheil vertreten hat.

## §. 22.

Ein Advocat soll eine zur Vertretung angenommene Streitsache vor Beendigung derselben nicht ohne gegründete Ursache verlassen. Aber auch, wenn er sich dazu genöthiget fände, ist er verpflichtet der Partei die Vertretung gerichtlich aufzukündigen und sie noch so lange zu vertreten, bis vom Tage der zugestellten Aufkündigung eine Frist verstrichen ist, wie sie der Partei zur Ueberreichung einer Einrede gestattet würde; es wäre denn, daß die Partei sich eher einen anderen Rechtsfreund bestellt hätte.

## §. 23.

Wird ein Advocat verhindert, im Namen seiner Partei selbst vor Gericht zu erscheinen, so soll er entweder den in der Vollmacht ernannten, oder einen durch ihn selbst zu bestimmenden Advocaten als Substituten zu Gericht senden, und die Schriften von demselben fertigen lassen. Dieser Substitut muß aber, wenn er vor Gericht erscheint, mit der Substitutions-Vollmacht versehen sein.

psue zñš terminš ammeszpatš. Plaininotinga ce note prodache dn oriçine ver dn kopiz legalicatš;

b) kändš vorš fi a ce da scripte procesari, atşnçi advokatş va alătşra plaininotinga ver kopiz ei legalicatş toldoazna ne lanşz scriptş va da advokatş dn nşmelo pşrçei sale, va sşvşcrie ne dnşczş nşmelo sşş kz maşna proupiş.

Advokatşlş sş fiş dn tote kaczşre nşpatş de a noté prodache oriçinarşlş plaininotiçei sale de kate ori va cere şşdektşria.

## §. 19.

Advokatşlş sş ce çinş sşv dekşrcşlş procesşlş de regşlzmaşnşlş de procesş ce ce afşlş dn vişgore, sş ce şerşaşczş de ver ce sşvştzş de drentş şi de adaverş, — sş nş kaczş niçe dnşczşlş, niçe sş sşşşerş ne pşrçe kontrapriş a kaczş ea vřo trşzşnare, — sş dnşczşlşre ver ce dnşitate sşşerşlş şi sş nş dnşvşlşz ne şşdeço dn dekşrci ce c'aş deçiçş odatz.

## §. 20.

Advokatşlş, a'atş dn procesşlş vorşare kăşş şi dn çelş scriçş, ce va şeri de ver ce pşrcşnalitate, aş de eşprecşnşlş ce ar noté sşvştzş ne pşrçe kontrapriş ver ne repşrcşntantele ei. Eaş sş nş pşardş niçe odatz dn vedere pşrcşntşlş kz kare e detopş kştzş şşdektşria şi kştzş şşdektşria; prin şrmare la tote decşterile dnantea şşdeçşlşlş ce va şeri de ver-çş kşkare a pşrcşlorş de vşna kşvşenninşz şi de moralitate.

## §. 21.

Niçe zñš advokatş nş note cerşlş amăndşorş pşrçilorş toiş dn avelaşlş timăş şi dn avelaşlş procesş; acşeminea nş va noté repşrcşnta ne o pşrçe dntr'o kaczş, dn kare a repşrcşntatş maş dnainte ne pşrçe kontrapriş.

## §. 22.

De procesşlş ce 'a' lşatş odatz advokatşlş e-sşpşrşşlş, nş ce va noté lşpeda şşrzş de kaczş şşndatz, pşnz kăndş nş ce va termina.

Çi şi kăndş advokatş ar fi nevoitş a pşncşvia repşrcşntaree kaczşlş ce a lşatş acşpşrşşlş, e ovlştatş a şare avelaşlş prin şşdektşria, şi şi atşnçi va maş kontinşa kz repşrcşntaree, pşnz kăndş komuşăndş dn zisa pşncşnşrşrei va treçe zñš terminş de timăş, ce c'şr konçede pşrçei sşpş a-şlş da o repşlşz, — afşrş nşmaş kăndş dnşczşlş pşrçe ar afşlş maş kşkăndş zñš aatş advokatş.

## §. 23.

Kăndş advokatş dnşvedekatş şşindş nş ar noté merçe dn nşmelo pşrçei sale dn pşrcşntş dnantea şşdeçşlşlş, atşnçi va trşmitş dn lokşlş sşş çăş ne sşvştitşlş çelş nşmitş dn plaininotiçe sşş ne çelş ce-'aş va alătşre dnşczşlş, şi va dnşpşriş aoi ka avelaşlş sş sşvşcriş scripcşle. Dncş sşvştitşlş, kăndş ce va dnşpşriş dnantea şşdeçşlşlş, e detopş a prodache plaininotinga ca de sşvştitşlş.

## §. 24.

Minden ügyvéd köteles a felektől vett pénze-  
lölegekről, s a felek helyett kiadott illetményekről  
rendes könyvet vezetni s ezen könyvből, a felek-  
nek akármikor kívánságára, az előlegezvénnyek ho-  
vafordításáról kimutatást előterjeszteni.

## §. 25.

Egy ügyvédnek sem szabad valamely pör foly-  
tatásért meghatározott jutalmat kötni ki, vagy a rá-  
bizott peres ügyet magához váltani. Az illy szer-  
ződés nem csak érvénytelen, hanem az abban ér-  
dekelt ügyvéd még különösen még is büntetendő.

## §. 26.

Miképen történnék az ügyvédi illetmények föl-  
számítása azon esetben, ha védenczének el-  
lenfele a perköltségek megtérítésében elmaraszta-  
landó, a polgári pörrendtartás által határozottak  
meg.

Azon illetmények ellenben, melyeket a fél  
önön ügyvédnek tartozik fizetni, a fél kívánsá-  
gára azon bíró által, ki előtt az ügy, melyből az  
illetmények származtak, tárgyalatott, hivatalos uton  
s ha szükség volna a felek előleges meghallgatása  
után, a nélkül azonban, hogy alakszerű pörnek hely  
adatának, számitandók föl. Ha a védencz az ekkép  
fölszámított s általa helyeseknek ismert illetménye-  
ket meg nem fizetné, az ügyvédnek szabadságában  
áll, a védenczet vagy azon bíróság által, mely előtt  
azon ügy, melyből az illetmények keletkeztek,  
tárgyalatott, vagy a védencz személyes bírója által  
a fizetésre szorítottatni, mi is előleges peres eljárás  
után ítélet által eldöntendő.

## §. 27.

Azon jutalom, melyet az ügyvéd felétől igényelhet,  
nem a beadott iratok ivszáma vagy a tárgyalási  
határnapok száma szerint, hanem a félnek a pörben  
valósággal tett szolgálatokhoz képest határozandó  
meg, s e mellett az azzal netalán kötött ellenkező  
egység semmi tekintetbe se veendő.

Különösen a meghatározásnál arra kell nézni,  
valjon az ügyvéd:

- a) a pörhezi előkészületre, a főleg a bizonyítók  
megszerzésére nagy fáradságot fordított-e;
- b) a tárgyalásokban magasb fokozatu ismereteket  
szorgalmat és ügyességet tanúsított-e;
- c) a pörrendtartás szabályait pontosan megtartot-  
ta, s a pört lehetőleg gyorsította-e; végre
- d) valjon az általa képviselt fél vagyonállapota  
nem híván-e szigorubb mérséklést.

## §. 24.

Jeder Advocat hat über die von den Par-  
teien empfangenen Gelbvorschüsse und für die-  
selben ausgelegten Gebühren ein ordentliches Buch  
zu führen, und ist verpflichtet, aus diesem Buche  
den Parteien auf ihr jedesmaliges Verlangen,  
den Ausweis über die Verwendung der Vor-  
schüsse vorzulegen.

## §. 25.

Kein Advocat darf sich für die Führung eines  
Processes eine bestimmte Belohnung bedingen,  
oder eine ihm anvertraute Streitsache an sich lö-  
sen. Ein solcher Vertrag wäre nicht nur un-  
giltig, sondern der dabei theilhaftige Advocat noch  
besonders zu bestrafen.

## §. 26.

Auf welche Art die Liquidirung der Advoca-  
ten-Gebühren in dem Falle vorzunehmen sei,  
wenn der Gegner seines Klienten in den Ertrag  
der Gerichtskosten zu verurtheilt ist, wird durch  
die Civilproceß-Ordnung bestimmt.

Diejenigen Gebühren dagegen, die eine Par-  
tei ihrem eigenen Advocaten zu entrichten hat,  
sind auf Begehren derselben von jenem Richter,  
vor welchem das Geschäft, woraus die Gebüh-  
ren entstanden, verhandelt wurde, im amtlichen  
Wege und falls es nöthig wäre, nach vorläufigem  
Einvernehmen der Parteien, ohne jedoch  
einem förmlichen Proceße stattzugeben, zu liqui-  
diren. Sollte der Client die auf diese Art li-  
quidirten oder von ihm als richtig anerkannten  
Gebühren nicht bezahlen, so steht dem Advoca-  
ten frei, denselben entweder bei dem Gerichte,  
vor welchem das Geschäft, woraus die Gebühren  
entstehen, verhandelt wurde oder von dem per-  
sönlichen Richter des Klienten verhalten zu lassen,  
worüber nach vorläufigem contradictorischen Ver-  
fahren durch Urtheil zu entscheiden ist.

## §. 27.

Die Belohnung, welche ein Advocat von sei-  
ner Partei anzusprechen hat, ist nicht nach der  
Bogenzahl der erstatteten Schriften oder nach  
der Zahl der Tagessitzungen, sondern nach den  
Ihr in dem Proceße wirklich geleisteten Diensten  
zu bestimmen und hierbei auf keine mit derselben  
etwa getroffene entgegengesetzte Uebereinkunft  
Rücksicht zu nehmen.

Insbefondere soll bei dieser Bestimmung dar-  
auf gesehen werden, ob der Advocat:

- a) auf die Vorbereitung zum Proceße und  
vorzüglich auf die Herbeischaffung der Be-  
weismittel große Mühe verwendet;
- b) in den Verhandlungen einen höheren Grad  
von Kenntnissen, Fleiß und Geschäftlichkeit  
bewiesen;
- c) die Vorschriften der Proceß-Ordnung ge-  
nau beobachtet und den Proceß nach Mög-  
lichkeit beschleuniget habe; endlich
- d) ob nicht der Vermögensstand der von ihm  
vertretenen Partei eine strengere Mäßigung  
erfordere.

## §. 24.

Врече адвоката е обикнато а гино речецпа ре-  
рзатс до самл чо а первечатс днаинте дела парти  
ми де танцело чо а речамнтс пентрс танцело, ми  
вер кандс ворс черо партиа: о делопс ало да дин  
авецтс речецпа энс провентс дечпо аннакареа  
самелорс антивизате.

## §. 25.

Ниче энс адвокатс нсми ва полс стинаа ар'о  
речампервизано дечпманатс пентрс партиа про-  
вечатс, ниво а речамнтс пентрс чине провечатс  
чо і с'а конспечтс. Энс партиа контрантс нс ар сі  
нсамал неавидс, чи адвокатс чо ар фаво зна на  
acta co va mi n: denci a name.

## §. 26.

Ан речамнтс провечатс гинисо чо дечп-  
минс модса кем с'а чо димнезоачс кандингело ад-  
вокаторс ан касатс, кандс контрапит кандингелорс  
лорс чо ворс кандемна на речтисареа чнелелорс  
жсдентел.

Кар' кандингело, по картс о делопе партиа а ло  
речамндо адвокатсатс сел пропнтс, черандс партиа  
чо ворс лчмари дин офіцис делатр авецтс жсде,  
на карс с'а перспнатс олентс дин карс нарвездс  
кандингело, ми фундс до днеч чо ворс еамина мал  
антелс ми партиа чпо авецтс екондс, ансч фартс  
провечс формаре. Кандс канитело нс ар речамнде  
кандингело димнезито ан модсатс авецтс пер речам-  
ночато де танцелс на рато. атантс адвокатс ар  
попс до н-дс тречере партиа кандечамнтс на карс  
с'а перспнатс олентс дин карс с'а нс кандс кан-  
дингело, пер на жсдело перчонато на канителс,  
ми анол делс о провечартс контрадинторс чо ва до-  
видс лчурс прін кантинс.

## §. 27.

Речампервизано, по карс о на претиндо адво-  
катс дела партиа са, нс чо ва дечпмина ниво дачс  
нчмерс канелорс дин канто елатс екпнтело чо а  
датс, ниво дачс нчморсатс златсортс до жсдентс, чи  
дачс серпчурс чо ан атенерс а пречтис адвокатс  
ан провечтс, антрс авецтс нс чо ва лчс ан кандечп-  
визано ниво о канителс контрапитс чо ар сі фартс  
дчнечс нс партиа са.

Анчмо антрс дечпминареа речампервизанел чо  
ва авс ан вочере, дачс адвокатс:

- a) а псчс елатс маре антрс речамперс провеч-  
счалс ми мал авецтс антрс прокчареа мезло-  
челорс де проватс;
- b) дачс ан дечвателс а докчманнтс энс рпадс  
мал канатс до каночингело, дилвингс ми ан-  
деманчлатс;
- c) дачс а очсерватс нс акчрателс пречспнтелс  
речамнтсатс до провечтс ми дачс пречатс  
1-а фочтс ан нотингс а авчелератс провечатс;  
ан сине
- d) дачс нччмва речспингело де авере ало пр-  
гел чо а речамнтсатс черс о канчларе мал  
пчоросч а претинчанторс сале.

## §. 28.

Minden ügyvéd köteles arábizotti szegényi képviselőket (33. §) ingyen ellátni.

## §. 29.

A szegényi képviselőtekért csak akkor van joga az ügyvédnek fáradsága megfizetését igényelni, ha a védelem vagyonhoz jut, vagy az ellenfél a költségek megtérítésében elmarasztalatik, s ezek attól be is hajtathatnak.

## §. 30.

Mivel az ügyvédnek az általa képviselt ügyek melletti illetményekért kezesskednie kell, joga van a bizomány sólvállalásánál a feltől kellő előleget kívánnia.

## Ügyvédi választmányok.

## §. 31.

Azon helyeken, hol országos törvényszékek székelnek s a mollyek egyszersmind az ottan megtelepült ügyvédek számánál fogva arra alkalmasok, az igazságügyi ministerium által, az országos fő-törvényszék javaslatára, ügyvédi választmányok fogának hitevestetni, mellyeknek hatásköre a körül-mónnyekhez képest egy vagy több országos törvény-széki körületbeli ügyvédekre ki fog egyszersmind terjedni.

Minden ügyvédi választmány tagjainak száma, a választmány hőrületében lakozó ügyvédek számá-  
raí tekintottal arányszczrűleg fog megállapittatni.

A választmány elnöke és tagjai egy évre no-  
veztetnek, de az országos fő-törvényszék által hiva-  
talukban évről évre megerősíthetők. Ha a tagok  
személyében változás indítványoztatli, o végre az  
igazságügyi ministerium jóváhagyása szükséges.

## §. 32.

Az ügyvédi választmány hatásköréhez tartozik:

1. a 6. §-ban említett ügyvédi állomások ado-  
mányozását tárgyazó kérelmek iránti véleményadás.  
Az ügyvédi karbóli vizsgálati biztosokat, az ügy-  
védi vizsgálatokra (2. §) egy év tartamára, az ügy-  
védi választmány elnöke nevezi ki.

2. Olly javaslatok tétele, mollyek a törvény-  
szolgáltatás s az ügyvédség ügyéboni változtatáso-  
kat vagy javaslatokat tárgyazzák.

3. Az ügyvédi har becsületének s méltóságá-  
nak fontartása, az ügyvédek hatásköre, erkölcsisé-  
ge, jogai és kötelességei fölötti szigoru őrködés  
által. Ugyanzért az ügyvédi választmánynak jo-

## §. 28.

Jeder Advocat ist verpflichtet, die ihm über-  
tragenen Armen-Vertretungen (§. 33) unent-  
geltlich zu besorgen.

## §. 29.

Für die Armen-Vertretungen ist der Advoca-  
t nur dann berechtigt die Bezahlung seiner  
Mühewaltung anzusprechen, wenn der Client zu  
Vermögen kommt, oder der Gegner zur Erstat-  
tung der Kosten verurtheilt wird und diese von  
demselben auch eingebracht werden können.

## §. 30.

Da der Advocat für die Gebühren bei den  
durch ihn vertretenen Angelegenheiten zu haften  
hat, so ist er berechtigt bei Annahme eines Auf-  
trages von der Partei einen angemessenen Vor-  
schuß zu verlangen.

## Advocaten-Ausschüsse.

## §. 31.

An Orten, wo Landesgerichte ihren Sitz  
haben, und welche sich zugleich durch die Zahl  
der daselbst ansässigen Advocaten dazu eignen,  
werden von dem Justizministerium über Vor-  
schlag des Oberlandesgerichtes Advocaten-Aus-  
schüsse ernannt werden, deren Wirkungsbereich sich  
nach Umständen auf alle Advocaten in einem  
oder mehreren Landesgerichts-Sprengeln zugleich  
zu erstrecken haben wird.

Die Zahl der Mitglieder jedes Advocaten-  
Ausschusses wird mit Rücksicht auf die Zahl der  
in dem Umkreise, für welchen er bestimmt ist,  
wohnenden Advocaten verhältnißmäßig festgesetzt  
werden.

Der Präsident und die Mitglieder des Aus-  
schusses werden für die Dauer eines Jahres er-  
nannt, sie können aber durch das Oberlandes-  
gericht von Jahr zu Jahr in ihrem Amte be-  
stätigt werden.

Wenn eine Aenderung in der Person der  
Mitglieder in Antrag gebracht wird, ist die Ge-  
nehmigung des Justizministers erforderlich.

## §. 32.

Zu dem Wirkungsbereich des Advocaten-Aus-  
schusses gehört:

1. Die Begutachtung der, im §. 6 erwähn-  
ten Gesuche um Verleihung von Advocatenstellen;  
die Prüfungs-Commissäre aus dem Advocaten-  
stande, zu den Prüfungen für die Advocatur (§. 2)  
ernennt auf die Dauer eines Jahres der  
Präsident des Advocaten-Ausschusses.

2. Die Erstattung von Vorschlägen, welche  
Aenderungen oder Verbesserungen in der Rechts-  
pflege oder im Advocatenwesen zum Gegenstande  
haben.

3. Die Aufrechthaltung der Ehre und Würde  
des Advocatenstandes, durch strenge Wachsamkeit  
über den Wirkungsbereich, die Moralität, die Rechte  
und Pflichten der Advocaten. Dem Advocaten-

## §. 28.

Физкаре адвокатъ е obligatъ a прѣта рраци  
прочеселе сърачлорѣ че i се vorъ конпродѣ (§. 33).

## §. 29.

Пентр репрезентарѣа сърачлорѣ днаинтеа жъ-  
дегълѣ, адвокатъл нѣмал атнчл ва нотѣ претинде  
вр'о репзнерчлне, кждѣ клинтеле чолѣ сепанѣ  
ва кштлра вр'о аверѣ, вер кждѣ контрарлѣл лѣ се  
ва кондемна ла днторчерѣа спеселорѣ ждектлел  
мl ачесте се vorъ нотѣ скоте дела елѣ.

## §. 30.

Флндра адвокатъл е detорѣ а cla влнѣ пентрѣ  
кдлнцѣле че с' дмпрезнате кз казселе че репре-  
снтъ, елѣ вре мl дрентъла де а чере дела партоа  
са, кждѣ леа аспрѣ-мl казса, о снтъ де ванl  
днainto.

## Коммисариате ле адвокати лорѣ.

## §. 31.

Пѣла сказнеле трлвналелорѣ карl днъл нѣмѣ-  
рѣл адвокатлорѣ че-мl аѣ лохзлнда аколо снт  
карѣкате спре ачѣаста, министрлѣл жстлглел днъл  
пронзсѣлнеа крдеѣ аупелатлве ва дензми коммис-  
сарлате де адвокатл, а кърорѣ сферѣ де анлвлате  
се ва естлнде днъл дмпрепѣсрѣл тотодатъ несте  
тогl адвокатл дн черкѣлтъл знеѣ саѣ мал мѣлторѣ  
трлвналѣ.

Нѣмерѣл мемврлорѣ ачѣсторѣ коммисариате  
де адвокатл се vorѣ детермина дн пронзрчлне кз  
нѣмерѣл адвокатлорѣ че лохзескѣ дн черкѣтеле  
пентрѣ карl с' dectlnate.

Прѣеднтеле мl мемврл коммисарлатъл се  
vorѣ нѣмl пентрѣ кѣте знѣ анѣ, дар' крѣтеа аупе-  
латлвѣ ва нотѣ а-л конфлртсѣре дн оффлчлс дн анѣ  
дн анѣ. Кждѣ се ва пронзне вр'о модлфлкрчлне  
дн персѣнеле мемврлорѣ, ла ачѣаста е деллнѣ  
аппроварѣа министрлѣл жстлглел.

## §. 32.

Де сфера де анлвлате а коммисариателорѣ де  
адвокатл се глне:

1. Дарѣа онлнлснел ла черерлѣ меморате дн  
§. 6 пентрѣ конферлреа пострлорѣ де адвокатл.  
Прѣеднтеле коммисарлатъл де адвокатл, ва де-  
нзми дн ctatълѣ адвокатлорѣ не кѣте знѣ анѣ не  
коммисарлл пентрѣ есамлнеле де адвокатъл (§. 2).

2. Дарѣа де проленте де модлфлкрчлнл вер де  
дмвзнълтъдлрл дн адмлнстрарѣа жстлглел вер дн  
лнтлстлтъл де адвокатл.

3. Сѣгглнереа онорѣл мl демантател ctatълѣ  
адвоктѣскѣ прлн проросъ прлверларѣ несте сфера  
де анлвлате а адвокатлорѣ, несте мораллатѣа,  
дрентърлѣ мl detорлнцѣле лорѣ. Де ачѣа коммис-  
149\*

gában áll, tagjainak köteleességellenes vagy megbüntethető maguk viselkedését az illető bíróságoknál följelenteni, s azoknak megbüntetését indítványozni.

4. Az ügyvédi választmány járásában foglalkozó ügyvédi jelöltek fölötti fölügyelet s fegyelmi hatalom gyakorlata. A választmány e végre, ezen jelelekről különös jegyzéket vezet, s abban a gyakorlatba lépés és abból kiépés napját, az ügyvédet, kinél az folytatott, s a kiállott vizsgálatot följegyzi.

Ugyan ezért a jelölt fölvetelét s ennek napját mindegyik ügyvéd az ügyvédi választmánynál tüstént jelentse be, ellenkező esetben a gyakorlat be nem jelentett ideje, annak kimutatásakor, nem fog számításba vetetni. A jelöltek valamely ügyvédnél gyakorlatról kiadott tanusítványt is a választmány bizonyítja.

5. A szegény felek részérei ingyeni képviselők kinevezése azon bíróságoknál, melyek azon helyen léteznek, hol a választmány székel (§. 33.), s az ügyek minőségének és fontosságának figyelembe vételével megállapítandó körrend szerint.

6. Az ezen rendeletben még különösen a választmányra bízott minden ügyléttek teljesítése; és

7. Önön gazdálkodási ügyeinek ellátása.

### 33. §.

Anna elhatározása, valjon valamely felet a szegényi jog illesse-e, mindég a bíróságnak tartatik fenn. Csak a kirendelendő ingyeni képviselő személyének választása illoti az ügyvédi választmányt, azon helyeken, hol az székel, a 32. §-ban érintett sorrend megtartásával.

Más helyeken a szegényi képviselő személye maga a bíróság által határozatik meg.

Mindazáltal a bíróságok is, az ingyeni ügylétnek az ügyvédek közti kiosztásában, az azok közti sorrendet vendik szabályul, s arra fognak ügyelni, hogy a fölosztás lehetőleg egyenlő legyen.

Az ügyvédnek a jogügy kivihetlensége miatt, a képviseletből fölmentést tárgyazó kérelme fölött, az ügyvédi választmány meghallgatása után, a bíróság határoz.

De ha csupán az ügyvéd személyében változás forog föl, a fölött az ügyvédi választmány határoz, s fölmentés esetében más képviselőt rendel.

### 34. §.

Az ügyvédi választmány a szükséghez köpest tartandó rendes ülésait előre meghatározandja, s azokat azon helybeli országos törvényszék elnöknek, a hol székel, bejelentendi, hogy ez az ülés-

Ausschusse steht daher auch das Recht zu, das pflichtwidrige oder strafbare Betragen ihrer Mitglieder den zuständigen Gerichten anzuzeigen und auf Bestrafung anzutragen.

4. Die Oberaufsicht und Ausübung der Disziplinargewalt über die im Bezirke des Advocaten-Ausschusses sich verwendenden Advocatur-Candidaten. Der Ausschuss führt zu diesem Zwecke über diese Candidaten ein besonderes Verzeichniß und bemerkt in demselben den Tag des Eintrittes in die Praxis und den des Austrittes aus derselben, den Advocaten, bei welchem sie genommen wird und die bestandene Prüfung.

Jeder Advocat hat zu diesem Ende die Aufnahme eines Candidaten und den Tag derselben stets fogleich dem Advocaten-Ausschusse anzuzeigen, widrigenfalls die nicht angezeigte Zeit der Praxis bei Nachweisung derselben nicht gerechnet wird. Der Ausschuss bestätigt auch das, einem Candidaten über die Praxis bei einem Advocaten Ausgestellte Zeugniß.

5. Die Benennung der unentgeltlichen Vertreter für arme Parteien, bei denjenigen Gerichten, welche sich an den Orten befinden, wo der Ausschuss seinen Sitz hat (§. 33), nach einem mit Rücksicht auf die Beschaffenheit und Wichtigkeit der Geschäfte festzustellenden Turnus.

6. Die Vollziehung aller, dem Ausschusse in dieser Verordnung noch insbesondere übertragenen Geschäfte; und

7. die Besorgung seiner ökonomischen Angelegenheiten.

### §. 33.

Die Entscheidung, ob einer Partei das Armenrecht zustehe, bleibt stets dem Gerichte vorbehalten. Nur die Benennung der Person des aufzustellenden unentgeltlichen Vertreters kommt an denjenigen Orten, wo der Ausschuss der Advocaten seinen Sitz hat, demselben mit Beobachtung der im §. 32 erwähnten Reihenfolge zu.

An anderen Orten wird die Person des Armenvertreters von dem Gerichte selbst bestimmt.

Auch die Gerichte werden jedoch bei Bertheilung der unentgeltlichen Geschäfte an die Advocaten, eine Reihenfolge derselben zur Richtschnur nehmen, und darauf achten, daß diese Bertheilung eine möglichst gleichmäßige sei.

Ueber das Ansuchen eines Advocaten um Enthebung von einer unentgeltlichen Vertretung wegen Unausführbarkeit der Rechtsache, entscheidet das Gericht, nach Anhörung des Ausschusses der Advocaten.

Wenn es sich aber bloß um eine Aenderung in der Person des Advocaten handelt, so hat der Advocaten-Ausschuss darüber zu entscheiden, und im Falle der Enthebung einen anderen Vertreter zu bestellen.

### §. 34.

Der Advocaten-Ausschuss wird die Tage seiner nach Bedürfnis abzuhaltenden regelmäßigen Sitzungen im vorhinein bestimmen, und selbe sowohl, als auch die außerordentlichen Sitzun-

capiat: advoacaturorū apo mi dpentat de a aprata la judecero kompetingi nstipera cea kontrapiz dotopingerorū nep demta de nedoancu a mempiatorū cel mi de a pronsno ka cu co redencenca.

4. Incenzitatea cenzepiopo mi colectatea dicu-ziunepo neco kandidajil de advoacaturā, kapil ca a f f r p r p r a n t i c a n d ū p n c e r k a s k o m m i c i a t a r a t . C u p o a v e c t ū c r o n ū k o m m i c i a t a r a t n a p i n e z n ū p o d e c t r a c u e n t i a r o n e n t r a a v e c t ū k a n d i d a t ū , p n k a p o v o r ū p r e c e m n a z i s a p n k a p o a ū i n t r a t ū p n p r a n t i c a m i p n k a p o a ū e m i ū , n a m o r o a d v o a c a t a r a t l a k a p o p r a n t i c a m i c e a m i n e r a v o a ū f i r e t ū .

Dpentē avēa fizkape advoacatē na pncvinda pndatē no kommicapitate advoacaturorū decpno cse-venterona kandidaturā la cino cipo prantia mi decpno zisa p n k a p o ' a ' a c s e r e c t ū : k a t ū l a d i n -k o n t r a , k a n d ū c o n a a p u l t i m a , n a i c o n a k o m p a t i m e r a d o p r a n t i c a v e n a f s p n c i n z a t ū . K o m m i c a -p i a t a n a a d e v e r i m i t e c t i m o n i a s v o c o d ū k a n d i d a -t a r a t d e c p o p r a n t i c a f i r e t ū n a p r ' a ū s a d v o a c a t ū .

5. Densimpea penpocantanglorū v e l o r ū p r a -t o i p t e l c e r a v i o r o r ū n a a v e r o j u d e c a t o r i o , k a p i c o a f f r a p n k o k a z n d o p e m e d o k o m m i c i a t a r a t ( § . 3 3 ) , d e r ū o o p d i n o , k a p o c o n a c t a c e p t n a n d ū p n n o d e r o k a n i t a t e a a s e r p i o r ū d o f i r e t ū .

6. Ecectapea totaportē tpectortē vo prin op-dinvalonca avecta co mai canē a nmo acupa kommicapitateorū; mi

7. Hstapora tpectortē calo ekonomivo.

### §. 33.

Judecatoria na decide totdeana, daz ap'o naplo ce notu sarkpa do dpen'ka do a fi penpo-cantatē ka c'paxē. Kommicapitateat do advoacat, nzmal p n k o r p i a t e z n d o ' m i a p o c k a n e r a c e ū , k o m -p e t o d e n s i m p e a n e p c o n e t a d v o a c a t a r a t p r a t i t ū v o o a c ū k o n c l i t ū , n o a m n ū o n c e r p a r e a o d i n e t d o c a -v e c l e n o m e m o r a t o p n § . 3 2

An v e l o r a n t o k o r a p t l a d e n s i m i p n c s m i j u d o -k a t o r i a n o p e n p o c a n t a n g l o r ū v o l ū p r a t i t ū .

Anē p n d i c t p i z i p e a k a s c e t o r ū p r a t i t o n o a a d v o a c a t ū , n a i n e m i j u d e c a t o r i a d p e n t n o r m ū o o p d i n o d o c a v e c l e n o , p n r p i u n d ū n a d i c t p i z i p e a c ū f i r e n e k a t ū c e n a n o t ū m a i k a p o n e n t r a t o u t

Acupa v e r e p e t ū p r ' a n t ū a d v o a c a t ū n a c ū f i z c k a t ū d o p e n p o c a n t a n g l o r ū p r a t i t ū n s s u z a n t ū n ū u p o v e c s a n s c ' a p n o t ū c k o l o l a k e l o , n a d e v i d o j u d e c e r a c e n ū v o n a a c k a t a n o k o m m i c i a t a r a t a d -v o a c a t u r o r ū .

E p ' f i n d ū v o v i n a m i d e c p n e c i n t a v o r e n n e p -c o n e t a d v o a c a t a r a t , d e c p n e a v e c t a n a d e v i d o k o m -m i c i a t a r a t a d v o a c a t u r o r ū , m i p n k a c ū d o a z m i o r a n o z n ū a d v o a c a t ū d o a v o a c t ū c a p i n ū , n a d e r a m i n o a a t a .

### §. 34.

Kommicapitate advoacaturorū na determina p o -a i n t e z i l e r o m e d i n g e l o r ū c a l o o p d i n a p t n o k a p i n a e v o a l o p i n o d a n ū k e m n a v e r o a i n c a , m i a t ū ū n o a v e c t e k a t ū m i n e v e r o c t r o p d i n a p t , v o a p e s -

sekben vagy személyesen, vagy küldöttje által, megjelenhessék.

Érvényes határozat hozatalára, az elnökön kívül, legalább négy szavazó jelenléte kívántatik meg.

Minden ülésről pontos jegyzőkönyv vezetendő, melyben a határozatok, az indokokkal együtt, s a határozat hozatalához járult szavazók, valamint a különvélemények is előadandók.

Ügyrendét mindegyik választmány maga tervezi, s azt az országos föltörvényszék útján jóváhagyás végett az igazságügyi miniszterhez terjeszti fel.

### 35. §.

Az ügyvédi választmány határozatai, a kézbesítés napjától 8 nap alatt, az országos föltörvényszékhez föllebbezhetők, a föllebbezés azonban a választmánynál nyújtandó be, s ez által haladék nélkül a föltörvényszék előterjesztendő.

### 36. §.

Az ügyvédi választmánynak az országos törvényszékkel vagy az országos föltörvényszékkel, valamint megkivánsító esetben az igazságügyi miniszteriummal s legfőbb törvényszékkel levelezése jelentés alakjában, minden egyéb bírói hatóságokkal, továbbá az ügyvédekkel és felekkel pedig levél alakjában történik. A választmánynak a hatóságokkal levelezése bélyeg- és postabélyegmentes.

### 37. §.

A választmány hivatalos működésével járó költségek minden a választmány körületéhez tartozó ügyvédek által aránylag viselendők.

De a választmány elnöke és tagjai kötelesek hivatalukat ingyen folytatni, valamint a felekre sem szabad a választmány hivatalos eljárásaiért illetményeket róni.

### 38. §.

Az ügyvédi választmány fölötti örködés s annak vezérlete az országos föltörvényszékkel illeti. Ha a választmány a föltörvényszék által hivatásra teljesítésére vonatkozólag hozzá hibocsiított rendelkezések nem engedelmessé: a törvényszék intéseket, feddéseket vagy pnbüntetéseket alkalmazhat, s szükség esetében az igazságügyi miniszternél a bűns tagok elmozdítását inditványozhatja.

Az országos törvényszék elnöke vagy a törvényszéknek általa kirendelt tagja jogositva van az ügyvédi választmány jegyzőkönyveinek és irományainak megtekintése által magát annak törvény szerű hivataloskodásáról folytonos tudomásban tar-

gen, welche abzuhalten etwa beabsichtigt werden sollte, dem Präsidenten des Landesgerichtes anzeigen, damit derselbe entweder persönlich oder durch einen Abgeordneten den Sitzungen beizuhöhen könne.

Zur Fassung eines gültigen Beschlusses ist außer dem Präsidenten die Anwesenheit von wenigstens vier Stimmführern erforderlich.

Ueber eine jede Sitzung ist ein genaues Protokoll zu führen, in welchem die Beschlüsse sammt Gründen, und die Stimmführer, welche den Beschluß gefaßt haben, wie auch die Separatmeinungen anzuführen sind.

Jeder Ausschuß hat seine Geschäftsordnung selbst zu entwerfen, und dieselbe im Wege des Oberlandesgerichtes dem Justizminister zur Genehmigung vorzulegen.

### §. 35.

Gegen Beschlüsse des Advocaten-Ausschusses kann binnen 8 Tagen, vom Tage der Zustellung, Berufung an das Oberlandesgericht eingelegt werden, welche jedoch bei dem Ausschusse zu überreichen, und von demselben ohne Aufschub dem Obergerichte vorzulegen ist.

### §. 36.

Der Schriftenwechsel des Advocaten-Ausschusses mit dem Landes- und dem Oberlandesgerichte so wie erforderlichen Falls mit dem Justizministerium und dem obersten Gerichtshofe, hat in der Form von Berichten, mit allen übrigen Gerichtsbehörden, dann den Advocaten und Parteien, in der Form von Schreiben stattzufinden. Der Schriftenverkehr des Ausschusses mit den Behörden ist stempel- und portofrei.

### §. 37.

Die mit der Amtswirksamkeit des Ausschusses verbundenen Kosten haben alle zu seinem Sprengel gehörigen Advocaten verhältnismäßig zu tragen.

Der Präsident und die Mitglieder des Ausschusses sind aber ihr Amt unentgeltlich zu versehen verpflichtet; sowie auch den Parteien für die Amtshandlungen des Ausschusses keine Gebühren aufgerechnet werden dürfen.

### §. 38.

Die Ueberwachung und Oberleitung des Advocaten-Ausschusses steht dem Oberlandesgerichte zu.

Wenn der Ausschuß den in Beziehung auf die Erfüllung seines Berufes an ihn erlassenen Anordnungen des Obergerichtes keine Folge leisten sollte, können von dem Letzteren Ermahnungen, Verweise oder Geldstrafen verhängt, und nöthigen Falls auf die Enthebung der schuldtragenden Mitglieder bei dem Justizminister angetragen werden.

Der Präsident des Landesgerichtes oder das von ihm bestellte Mitglied des Gerichtes ist be-rechtigt, sich durch Einsichtnahme in die Protokolle und Acten des Advocaten-Ausschusses fortwährend in Kenntniß über die geschehene

vela a le ciné, le va face kánnokáto precedinte-  
lái trivnázázái, ka s' pot' fi de faq' la dancelo  
caš an person' caš print'áns delegatš.

Спре а потé конкиде с. decide чева из вал-  
ditate, о де липсэ, ка афарэ де precedintelo с'э  
fi' de faq' áнкэ чел пэдинэ патр мември.

Despre fi'kare meding' се ва ciné протоколэ,  
an care се voré ánscrie devicelo ámprezat' из  
motivelo, apoi мември карил аэ fi'kátš konkicé,  
прекм ши пэриэле челе сепарате.

fi'kare comiciatš va compáne ánsam' per-  
ámtantá ák'árlorš cáde mi-'áš va pronúne prin  
k'átoa apelativ' ministeriáái de ácticiú' spre  
a-'áš ánp'ova.

### §. 35.

Ánscontra devicelorš comiciatšái advoká-  
decéš се pote rek're, an termínš de 8. zile dela  
intimareo lái, la k'átoa apelativ'; ái rek'reá  
се ва да ла ánsam' comiciatšái mi ávecta 'áš  
ва tr'ánte ándatš la k'átoa apelativ'.

### §. 36.

Kápreándinga comiciatšái de advokáit  
из trivnázááš mi из k'átoa apelativ', прекм ши  
из ministeriáái ácticiúei kándš ва fi' de lipcэ, ва  
avé fórmэ de r'áporé; из tote чеделате ástori-  
t'áti áváciari, из advokáit mi из пэриэле fórmэ  
de note с. scrieri. Kápreándinga comiciatšái  
из ástori'ágie ва fi' áctit' de álm'z mi de  
notiš.

### §. 37.

Саселе ámprezate из ák'árlé offiáái  
álo comiciatšái ле voré k'áto an prop'ááne  
toti advokáit k'áti се ciné de черкэл lái.

Precedintelo mi мември comiciatšelorš voré  
pláni offiáái lorš gratis, mi мември ák'árlé  
offiáioce álo comiciatšái из се ва потé ám-  
páne nice пэри'lorš v'о táncэ.

### §. 38.

Kontrolarea mi kánd'чepoa сепериоре а ком-  
miciatšelorš de advokáit компете k'árei апела-  
tíve. Kándš comiciatšái из с'ар сámpáne ordi-  
náv'árlorš че-'i binš dela k'átoa apelativ' an  
ché че се áttinpe de ámálini'péa offiáái с'э,  
k'átoa apelativ' ва потé enúv'ia ádmóniáái, á-  
f'ánt'ári вер k'ánto de vaul ánscontra lái, mi de  
ва fi' de lipcэ ва face k'átrэ minist'ái ácticiúei  
pronúceááno ка с'э departe по мември чей не-  
скá'átorl.

Precedintelo trivnázáái с'эš мемвриááš жэ-  
декториел áк'árlinatš de dancэлэ are d'ent'ia de  
a k'áta an протоколеле ми ántelo comiciatšái  
de advokáit, spre а avé totdeazna kánnóting' de-  
spre pláni'péa offiáái lái an kónformitate из

tani, s e végre azoknak másolatait és kivánatait kívánni.

Az ügyvédek fölötti fegyelmi hatalom gyakorlata.

### 39. §.

Az olly ügyvédek, kik honokságból indított pereket fölállalnak, bírói rendeleteknek nem engedelmesskednek, hasztalan hosszadalmasság, a költségek szándékos szaporítása, a pörök huzása és összezavarása, a jogorvoslatokkal és panaszokkal visszaélés, vagy a tárgyalási határnapok czéltalan sokszorozása által bűnösökké válnak, egyszerű jogügyekben szükség nélkül írásbeli tárgyalásokat kezdenek, vagy ezt ellenfeleiknek megengedik, tárgyalási határnapokon vagy épen nem, vagy készületlenül jelennek meg, akadályoztatás esetében helyettesöket az ügy helyzetéről kellőleg értesíteni, vagy határozott utasításokkal ellátni elmulasztják, vagy a kik elvétésből, hanyagságból, tudatlanságból vagy gonosz szándékból, a törvényszolgáltatást gátolják, vagy feleiket kárba vagy veszélybe döntik, vagy általában a törvények rendeleteit megszegik, szigoruan büntetendők.

### 40. §.

Az ügyvédek csekélyebb szolgálati vétségei intésekkel, feddéssekkel, vagy 100 pengő forintiglani bírságokkal büntetendők. Továbbá a körülményekhez képest az ügyvéd jutalmától is egészen megfosztathatik, az összes költségeknek saját értékéből viselésére, s a kapott előleg visszaadására köteleztethetik. Efféle büntetéseket mindegyik bíróság a nála előforduló ügyletek miatt, mind hivatalból, mind valamelyik fél alapos panasza vagy az ügyvédi válaszmány indítványa folytán szabhat.

Az ez elleni folyamodás utja a legközelebbi felsőbb bírósághoz az ügyvéd előtt nyitva van; azonban az a fölötti egybehangzó határozatoktól, további fölébezésnek nincs helye.

### 41. §.

Tetemesb szolgálati vétségeknél, a körülményekhez képest, következő büntetések alkalmazandók:

1. bírságok 100 forinton fölül 500 pengő forintig;
2. fölfüggesztés, azaz az ügyvédség gyakorlásának megtiltása határozott ideig, mely azonban egy évnél tovább nem terjedhet, és
3. az ügyvédségből kitétel.

### 42. §.

A fölfüggesztésnek vagy az ügyvédségből kitételnek különösen akkor van helye:

1. ha az ügyvéd szinlett ügyletekhez, vagy másik jogaira nézve ártalmas cselekekhez, közrehatásával vagy tanácsával járul;

Amtsführung zu erhalten, und zu diesem Behufe davon Abschriften und Auszüge zu verlangen.

Ausübung der Disciplinargewalt über die Advocaten.

### §. 39.

Advocaten, welche muthwillige Proceffe übernehmen, gerichtliche Anordnungen nicht befolgen, sich unnütze Weilläufigkeit, absichtliche Vermehrung der Kosten, Verlängerung und Verwirrung der Proceffe, Mißbrauch der Rechtsmittel und Beschwerden, oder zwecklose Bervielfältigung der Tagfügungen zu Schulden kommen lassen, in einfachen Rechtsfachen ohne Noth schriftliche Verhandlungen einleiten, oder dieses ihrem Gegner gestatten, bei Tagfügungen gar nicht oder unvorbereitet erscheinen, in Verhinderungsfällen ihren Substituten von der Lage der Sachen gehörlig zu unterrichten und mit bestimmten Aufträgen zu versehen unterlassen, oder welche aus Versehen, Nachlässigkeit, Unwissenheit oder bösem Vorsatze die Rechtspflege hemmen oder ihre Parteien in Schaden oder Gefahr setzen oder überhaupt die Vorschriften der Gesetze übertreten, sind streng zu bestrafen.

### §. 40.

Geringere Dienstvergehen der Advocaten sind durch Ermahnungen, Verweise oder Geldstrafen bis zu 100 fl. C. M. zu ahnden. Auch kann nach Umständen der Advocat seiner Belohnung ganz oder zum Theile für verlustig erklärt; zur Bestreitung sämtlicher Kosten aus eigenem Vermögen und zur Zurückstellung des erhaltenen Vorschusses verhalten werden.

Strafen dieser Art können von jedem Gerichte aus Anlaß der bei demselben vorkommenden Geschäfte sowohl von Amtswegen, als auf gegründete Beschwerde einer Partei oder über Antrag des Advocaten-Ausschusses verhängt werden.

Der Recurs gegen deren Verhängung steht dem Advocaten an das zunächst vorgesetzte Obergericht offen; doch findet gegen gleichlautende Entscheidung darüber keine weitere Berufung statt.

### §. 41.

Bei größeren Dienstvergehen sind nach Umständen zu verhängen:

1. Geldstrafen, im Betrage von mehr als 100 fl. bis 500 fl. C. M.
2. Die Suspension, d. i. die Unterfügung der Ausübung der Advocatur auf bestimmte Zeit, welche jedoch Ein Jahr nicht überschreiten darf; und
3. die Entsetzung von der Advocatur.

### §. 42.

Die Suspension oder Entsetzung von der Advocatur findet insbesondere statt:

1. wenn ein Advocat zu Scheingeschäften, oder anderen den Rechten dritter Personen nachtheiligen Thäten mitwirkt oder Rath ertheilt;

менше. Споръ выестъ скондъ данца зро дрентъ до а чере коніе мн есрпанто дин ачело протоколе мн анто.

Escepuşia notetatel dicvuziazari recto advoaşi.

### §. 39.

Advocaşii care ieseş ascuprişii pvoceşo maivişoco c. neşizanzli, — care nu eş ցինն ըօ ordinarişianşio յստեարեցի, — care eş քանի քաշաերի ըօ անցիլիլ նեօուօրիօթօ, ըօ քամաշիքեա սեեսօթօ ըիւ անւեş, ըօ երպրաքեա մի քարքաքեա pvoceşօթօ, ըօ ասեա ըօ մեշաօւեա ըքալ մի ըօ ըլանօրի նեօհանտօ ներ ըօ քամաշիքեա շէսօթօ ըօ քսեօաշ, — care քն քաշօ սիմալօ երչեաեş քըք ա զի ըօ անւեş ներքանշիլ քն երլիւ ներ կոպօեş աւօւտա կօնքաիւալ օթօ, ա շիս ըօ քսեօաշ եա նեş ցինն նիօ ըքսա եա ցինն նեքեաքալի, աş քամօօեալի քիւնն նեş քնօրաշ ըօ երչեիւալ օթօ ըօ սքրօ քարքալ քարքալ մի նօ' ըաş քնքըքիւլի ըօ տերմիտօ, — աş care ըիւ նեաքօ ամիտօ, ըիւ նօքրիցիւք, նեքիւցիւք ներ ըիւ կարօշ քեş օտըչեաեş անմիւսիքեա յստիլիլ, աş քքքալ ըօ նարցիլօ օթօ քն քքքալ ներ քն ներիւալի, — եաş նեքօ տօշ յել յօ քաշալ pvoceşիւեալօ աւիտօշի, օօ նօթօ նօքեալ քն քրօթօ.

### §. 40.

Առօ քնքըքիլ ըօ նարցիլօ սերլիլիւալ մալ նօքնօքաշօթօ օօ նօթօ նօքեալ քա անօնիստի, մաշքըքիլ, ներ քա մալտօ ըօ եալի ընն ա 100 ըօ քրօքիւլի մ. ք. Ընն քնքըքըքըքիլ անօքաշեա օօ նօթօ կօնօմնա ա ներօք քեառօրաւսնօք յօ ի օ'արօ քաքնիւ, քնքքքք ներ օ նարթօ ըիւ օօ, եաş ա քօքաննօ ըիւր'ալ եալ իօնօ սեքեա մի ա քնօրալ քնքըքըքիլ եալի ներքանշիլ քնամիտօ. Արալ նօքեա օնօ նրօնսւա ներ-քարօ քսեօաշօթօ ներքս եառօրի քնքաքալօ քն քարքրիլօ յօ օօ ներքանշօ ա ըաւնա, մի աւօւտա օ օնօ քարօ եալ ըքա սիո ըիւ օօօիւն եալ ընն քամօքրիլօ յեալ քանտօ ալօ նարքրիլօ եալ ընն pvoceşիւեալօ կօմմիսքիւալի ըօ անօքալի.

Advocaşiaş ոնօ քեքըքօ քն կօնքա աւօւտօթօ նօքիւալ նեալ ա կարթօ անօքալիաշ; քար' քնքօնքա ըօթօ նօքիւալ քնքրիլ նե մալ ոնօ քեքըքօ նիւրիլ.

### §. 41.

Առ քնքըքիլ մալ մալ ըօ նարցիլօ օօօիւալ օօ նօթօ նրօնսւա ընն քնքըքըքըքիլ:

1. մալտօ ըօ եալի ըօնա 100 քն եսեş քնն ա 500 ըօ քրօքիւլի մ. ք.;
2. սեքնիւսիսնօ, աքք քնքիքեա ըիւ օքթրիլիւալ անօքաշքիլ ըօ քնն իմնն նօքրմիտօշ, քքք քնքք էշ ըօ երօքք նեքօ քնն անի, մի
3. ընքքքաքեա ըիւ անօքաշքըք.

### §. 42.

Սեքնիւսիսնօ ներ ընքքքաքեա ըիւ անօքալի օօ եա նրօնսւա ա նեմօ:

1. քանն անօքաշեալ նա կօնքքա ներ եա ըա կօնքիւն ա երչի քըքքիլօ ներ ա ալօ եքնօ սիօմալօթօ ըօ ըքեաքրիլօ քալօթօ ներքօնօ;

2. ha a bíró világos engedelmével, a föl-  
vett pénzekből többet tart vissza, mint a mennyi  
az illetmények és költségei jogszerű követeléseit  
kielégítésére kívánatik, vagy ha a kiszolgáltatást  
semmis ügyek alatt halogatja;

3. ha a többször kiszabott büntetések sikeret-  
lenek voltak; vagy végre, ha

4. az ügyvéd életmódja és magaviselete őt a  
közbizodalomra érdemlenné teszi.

#### 43. §.

A 41. §-ban elősorolt büntetések, az országos  
főtörvényszék által csak előleges fegyelmi vizsgálat  
után szabhatók.

#### 41. §.

Az első folyamodási bírói hatóságok tehát, ha  
olly esetek fordulnak elő, mellyek efféle büntetést  
látszanak érdemelni, kötelesek a főtörvényszéknek  
a fegyelmi uton tett nyomozások előterjesztése mel-  
lett jelentést tenni.

A főtörvényszék e fölött, a körülmények mi-  
voltához képest vagy tüstént határozzon, vagy ha  
szükségeltetnék, a nyomozások kiegészítését ren-  
delje meg.

#### 45. §.

A főtörvényszék azonban a fegyelmi vizsgálat  
indítását mind hivatalból, mind más bírói hatóságok  
és az ügyvédi választmány indítványára, vagy vala-  
mellyik fél alapos kérelmére is elhatározhatja,  
melly esetekben egyttal az első folyamodási bírói  
hatóságot, vagy szükség esetében a főtörvényszék  
valamellyik tagját tartozik kirendelni a megkívántató  
nyomozások véghezvitelére.

#### 46. §.

Ha valamely súlyos szolgálati vétség egyszer-  
mind az általános büntető törvények szerint is bü-  
ntetést érdemlő cselekvéynek mutatkozik, úgy rend-  
szerint a büntető jogi eljárás eredménye bevárando,  
mőt a már megkezdett fegyelmi eljárás is minden-  
kor fölfüggesztethetik, ha a közönséges büntető  
bíróóságok által a vizsgálat utólagosan indítottot  
meg.

Az ezek által hozott fölmentő ítélet a fegyelmi  
eljárás megkezdését vagy folytatását nem gátolja.

#### 47. §.

Minden fegyelmi vizsgálatnál, a dolog fölvilá-  
gosítására szolgáló minden bizonyítékok hivatalból  
megszerzendők, az érdeklét felek és tanúk szükség  
esetében a vizsgálatot tartó bíróság előtt hit alatt  
jegyzőkönyvileg kihallgatandók, vagy azok kihall-  
gatása azon bírói hatóságok által, mellyek alatt  
léteznek, eszközzendő.

#### 48. §.

A vádolt ügyvéddel, kihallgatása alkalmával,

2. wenn er ohne ausdrückliche Bewilligung  
des Richters von erhobenen Geldern mehr als  
zur Berichtigung seiner rechtmäßigen Forderun-  
gen an Gebühren und Auslagen erforderlich ist,  
zurückbehält, oder die Aushändigung unter nich-  
tigen Vorwänden verzögert;

3. wenn die öfter verhängten Strafen frucht-  
los bleiben, oder wenn endlich

4. die Lebensweise und das Betragen des  
Advocaten ihn des öffentlichen Vertrauens un-  
werth machen.

#### §. 43.

Auf die im §. 41 angeführten Strafen kann  
nur nach vorläufiger Disciplinar-Untersuchung  
von dem Oberlandesgerichte erkannt werden.

#### §. 44.

Die Gerichtsbehörden erster Instanz haben  
daher, wenn Fälle vorkommen, welche eine Strafe  
dieser Art zu verdienen scheinen, dem Oberge-  
richte unter Vorlage der im Disciplinarwege ge-  
pflagenen Erhebungen die Anzeige zu erstatten.

Das Obergericht hat darüber nach Beschaf-  
fenheit der Umstände entweder sogleich mit dem  
Erkenntnisse vorzugehen, oder wenn es nothwen-  
dig sein sollte, die Ergänzung der Erhebungen  
anzuordnen.

#### §. 45.

Das Obergericht kann aber auch die Einlei-  
tung einer Disciplinar-Untersuchung sowohl von  
Amtswegen, als auf Antrag anderer Gerichts-  
behörden, des Advocaten-Ausschusses oder auf  
gegründetes Ansuchen einer Partei beschließen,  
in welchen Fällen es zugleich die Gerichtsbehörde  
erster Instanz oder nöthigen Falls ein Mitglied  
des Obergerichtes zu bestimmen hat, um die er-  
forderlichen Erhebungen zu pflegen.

#### §. 46.

Wenn ein schweres Dienstvergehen zugleich  
als eine nach den ordentlichen Strafgesetzen zu  
ahnende Handlung sich darstellt, so ist in der  
Regel der Erfolg des strafrechtlichen Verfahrens  
abzuwarten, und es kann selbst das bereits ein-  
geleitete Disciplinar-Verfahren jederzeit eingestellt  
werden, wenn erst nachträglich eine Untersuchung  
von den gewöhnlichen Strafgerichten eröffnet  
wurde. Ein von diesen geschöpftes freisprechen-  
des Urtheil hindert die Einleitung oder Fort-  
setzung des Disciplinar-Verfahrens nicht.

#### §. 47.

Bei jeder Disciplinar-Untersuchung müssen  
alle zur Aufklärung der Sache dienlichen Be-  
weise von Amtswegen herbeigeschafft, die bethei-  
ligten Parteien und Zeugen nöthigen Falls eid-  
lich von dem Gerichte, welches die Untersuchung  
zu pflegen hat, zu Protokoll vernommen, oder  
deren Abhörnung durch die Gerichtsbehörden, un-  
ter welchen sie sich befinden, bewirkt werden.

#### §. 48.

Dem beschuldigten Advocaten müssen bei sei-

2. cândă elă țărz de osprecez concesiune a jz-  
delzi va cine pentru cine din vani ce a percheni,  
mai mult de cată e de lipsă pentru rțzirea pre-  
tincinilor să lege al să titală de tance și spese,  
aș cândă să pretecto de nemika va țrțna d-  
torțerea dnanol a rectzalı;

3. cândă pedocșele la karl țe săncșeș mai  
demșale orlăș remacș țrț de șolocș, săș dn țrțz

4. cândă vităa și pșrtarea advokatșlı 'lă  
șakș nedemň de dnkrederea pșvalkșlı.

#### §. 43.

Pedocșele nșmite dn §. 41. ce vorș potē pro-  
ncnciā de kșrtea apelativș nșmal dșzș ce ce va  
șave mai dntelș o țerțetare dicșinlınare.

#### §. 44.

Prin țrțzere jzdecere de șorzlăș primș, cândă  
le vorș veni kacșrl ce ce parș a merita vřzna din  
pedocșele așcte, vorș arřta kacșlăș la kșrtea  
apelativș, alłțrândăș mi recșlatatșlı dnvestiřz-  
tșneł țeșkte pe kale dicșinlınare.

Ear' kșrtea apelativș, dșzș kșm vorș ři dn-  
preņțșrřile, șeăș va pșvede nșmal dekatăș la de-  
viderea lșkrșlı șeăș va ordina a ce dnțređi dn-  
vestiřzșneā.

#### §. 45.

Ancș kșrtea apelativș va potē dekřetare mi  
ca șrțireā znel țerțetřrl dicșinlınarl șeăș dela  
cine din oșřitș, șeăș dșzș pșncșșșneā alłorș  
aștoritșřlı jzdeciarł ver a kommiciariatșlı advok-  
șeckș, șeăș dșzș o țerere molivalș a vřznel pșrdł.  
Totșodatș kșrtea apelativș dn kacșrile așcte na  
ordina pe jzdektoria de șorzlăș primș ver pe  
vřzňš memșrș din cinłăș șeăș pșncșř, kare șz  
șakș konctatřrile țele de lipsă.

#### §. 46.

Cândăș vřo kłkare mai grea a pșrșelorș  
de oșřitș șarș arřta a ři de așele țe vinș a  
ce pedenci mi dșzș leđile nenarl kommșne, așncșł  
de pșrșlăș ce va adșcia recșlatatșlı pșocșșreł jz-  
deczalı nenare, mi klar' șrțita pșocșșrș dicșinlın-  
nare ce va kșrma totșdeasna, cândăș ce va ři dn-  
venșłș mai țrțis țerțetareā din parteā jzdecelorș  
nenarl ordinarł. Ancș șantında avșolvtore pș-  
ncnciatș dekřțrș așcte, nș va dnpedera șrțireā  
ver kontinșareā pșocșșreł dicșinlınarl.

#### §. 47.

La ver-kare pșocșșrș dicșinlınare ce vorș  
pșokșra din oșřitș totē arřmintelē țe potș pș-  
vřșca lșminș așura lșkrșlı, mi řiindăș de lipsă  
jzdektoria țe șave dnvestiřzșneā va ecamina  
la protokolăș kș jzřtmanțș pe pșrdile interecate  
mi pe martorł, ver va șave a ce ecamina dekřțrș  
aștoritșřile jzdeciarł de karł ce cinș.

#### §. 48.

Cândăș ce va ecamina advokatșlı dnkșlatăș,

az ellene előforduló minden körülmények és bizonyítékok közlendők s az iránti mentsége jegyzőkönyvbe veendő. Végvédelmének főlvétele előtt, kívánságára, a vizsgálati irományoknak a bíróság fölügyelése alatti megtekintése neki megengedendő. Továbbá joga van ennél ügyvédet is használnia.

49. §.

Ha az ügyvéd kötelességsértése valamely félnek kártalanítási igényekre szolgáltat okot, a kár minősége és mennyisége is mindenkor alaposan kitudandó s az ügyvéd igazolása ez iránt is meghallgalandó.

50. §.

A vizsgálat befejezte után a főtörvényszék határoz, valjon a vádlott fölmentessék-e, vagy minő fegyelmi büntetés szabassék reája.

51. §.

Az egész fegyelmi eljárás költségeit a bűnösnek talált ügyvéd tartozik viselni. Ellenben az ügyvédek elleni konok vádoskodások 100 forintiglani bírsággal vagy 20 napiglani fogsággal büntetendők, s az alaptalanul vádlott ügyvédnek szabadságában áll, netaláni kártérítési igényeit a föladó és panasztevő ellen érvényesíteni.

52. §.

Ha a vádlott ügyvéd kötelességsértésben bűnösnek ítéltetik, s a tárgyalásból nem csak a személy, kít kártalanítás illet, hanem azon körülmény is bizonyossággal kiderül, hogy ő a kötelességsértés alapjául szolgáló cselekvény vagy mulasztás által valóssággal megkárosított, s egyszersmind az igényelt kártalanítás vagy elégtétel összege is biztosan kitudathatik, a fegyelmi bíróság ítéletében a bűnös ügyvédet a kinyomozott összeg megtérítésében, 14 napi fizetési határidő kiszabásával marasztalja el, különben pedig a károsodottat igényeivel a törvény rendes útjára igazítsa.

53. §.

De a károsult a törvény rendes útját a kártérítés végett nem csak akkor követheti, ha őt a fegyelmi bíróság arra utalja, hanem akkor is, ha a megítélt összeggel meg nem elégszik, vagy ha a fegyelmi vizsgálat indítása megtagadtatott.

54. §.

A főtörvényszéken hozott határozat indokaival

ner Vernehmung alle gegen ihn vorgekommenen Umstände und Beweismittel vorgehalten und seine Verantwortung darüber zu Protokoll gebracht werden. Vor Aufnahme seiner Schlussvertheidigung ist ihm auf sein Verlangen die Einsicht der Untersuchungsacten unter Aufsicht des Gerichtes zu gewähren. Auch ist er berechtigt sich hierbei eines Rechtsbeistandes zu bedienen.

§. 49.

Wenn die Pflichtverletzung eines Advocaten zu Entschädigungsansprüchen einer Partei Anlaß gibt, so muß stets auch die Beschaffenheit und der Betrag des Schadens mit Gründlichkeit erhoben und der Advocat auch darüber mit seiner Rechtfertigung vernommen werden.

§. 50.

Ueber die geschlossene Untersuchung hat das Obergericht zu erkennen, ob der Beschuldigte freigesprochen, oder welche Disciplinarstrafe gegen denselben verhängt werde.

§. 51.

Die Kosten des ganzen Disciplinar-Verfahrens hat der schuldig befundene Advocat zu tragen. Dagegen sind unthwillige Beschwerdeführungen gegen Advocaten mit Geldstrafe bis 100 Gulden oder Arreststrafe bis 20 Tagen zu ahnden, und es bleibt dem ungegründet angeklagten Advocaten auch unbenommen, seine allfälligen Ersatzansprüche gegen den Anzeiger und Beschwerdeführer geltend zu machen.

§. 52.

Wenn der angeklagte Advocat einer Pflichtverletzung für schuldig erkannt wird, und wenn aus der Verhandlung nicht nur die Person, welcher die Entschädigung gebührt, sondern auch der Umstand mit Zuverlässigkeit erhellet, daß dieselbe durch die, der Pflichtverletzung zu Grunde liegende Handlung oder Unterlassung wirklich beschädigt worden sei, zugleich aber auch der Betrag der angesprochenen Entschädigung oder Genugthuung mit Sicherheit entnommen werden kann, so hat das Disciplinargericht in seinem Urtheile den schuldigen Advocaten in den Ersatz des ermittelten Betrages mit Bestimmung einer Frist von 14 Tagen zur Bezahlung desselben zu verurtheilen, außerdem aber den Beschädigten mit seinen Ansprüchen auf den ordentlichen Rechtsweg zu weisen.

§. 53.

Der Beschädigte kann aber den ordentlichen Rechtsweg wegen des Schadenersatzes nicht nur dann betreten, wenn ihn das Disciplinargericht dahin verweist, sondern auch, wenn er sich mit dem ihm zuerkannten Betrage nicht zufrieden stellt, oder wenn die Einleitung der Disciplinar-Untersuchung abgelehnt worden ist.

§. 54.

Das von dem Obergerichte gefällte Erkennt-

se vorš aprta tóto ampreusaprio mi apramintalo vo voršeckš amkontra asi mi pccnncasš asi la avecta ce va trece an protokolš. Anainto de a'mi da amšpapea finalo, darz va noctara 'i ce va da voiz do a co zita an antelo amectiravšneš, amc cast incenavšnea žudegžasš. Aceminea apo dpe- ntaš do a'mi asa mi znš adokatš antp'avecta.

§. 49.

Kandš kšakopea d-topingepoř deštrp v'p'niš adokatš va da v'p'noi n'p'ut kaccz do protinclni de decžmžvšane, atavš co va vepifika totdoena kš temelš mi natara mi kalimeca damžasš, mi ad- nokataš va 'fi ackžatš cž co avcepo mi decpo avecta.

§. 50.

Amekandaco amectiravšnea, kšpca amca- tivz na devida, darz amkanatš cž co avcolz ceš vo notecaz dicvšinaro cž co p'povšio amkontra asi.

§. 51.

Tóto cneccalo amoccpel dicvšinarš ac va narta adokatšš vo c'a pccnncasš do kšmoeš. Eap' amkocpiso mšavšio amkontra adoka- nišpš co vorš notenci kš mšantš do kani n'ntš la 100 do žlopini nep va amccšš v'ntš la 20 do žio. Kštrp avecta adokatšš avccšš č'pž kšmšš, apo d'pentaš do a'mi kšta amkontra d'enzvštopš- asi mi amccštopšasš p'pinctnšio do p'ctitvšano vo na 'fi avandš.

§. 52.

Kandš adokatšš avccšš co na pccnncoco ka kšmoeš de kšakopea d'otopingel, mi dia decž- tepl na cmi la amvšz kš c'kšp'atelo n'ntšmal p'p- cona kšpel co kšmšio decžmžvšane, vi mi am- p'evšapapea kšmšz d'anea v'p'in čanta nep omica adokatšš amkanatš c'a damšifiktš antp'adccpš, mi kandš tot'odatz mi kalimeca decžmžp'el nep a caticšavcepel p'pinctno co notc p'ccoto kš v'cptššino: atavš žudegžasš dicvšinaro, an c'antingca ca va kondemna ne adokatšš kšmoeš la p'ctitšipea kš- tšasš vo c'a vepifiktš, n'ntšndš-i-co kšš t'epmšš do 14 žio cšpe a co p'ž'ai do d'ancšš, cšp' vo n'p'tea damšifiktš o va ž'ndponta v'č'p'z de avca- cta a'mi kšta p'pinctnšio cšlo no kš'lea ord'inaro a avcl.

§. 53.

Amcž damšifiktšš va notš amkšp'o n'ntšpš decžmžvšano kš'lea avcl ord'inarš n'ntšmal kandš ž'adezo dicvšinaro 'š na ž'ndpenta antp'akolo, 'i mi kandš d'ancšš nš ce va mš'všmi kš cšma vo 'i c'a adždekčšš, cešš kandš 'i co va 'fi p'ccšasš p'poccp'a dicvšinaro amkontra adokatšš.

§. 54.

C'antingca enavšiatš do kšpca amcaativz ce va



gyütt a vádlott ügyvédnek, s a netalán érdekelt feleknek az első folyamodási bírói hatóság által írásban tudtul adandó.

Mind az ügyvédnek, mind a feleknek, a meny-nyiben ezek kártalanítási igényeik tekintetében érdekelvők, azon határozat ellen a legfőbb törvényszékhez panasz útja nyitva áll, melly e fölött utolsó bíróságilag fog határozni.

## §. 55.

A fegyelmi határozatok bármely polgári ítélettel egyenlő foganatnak, és ennél fogva azok alapján, mihelyt jogerejüvé válnak, az illető bíró a végrehajtást közvetlenül mind a pénzbüntetése behajtása végett, mind pedig a fél kérelme folytán, ki azonban a jogerejüvé válás iránt szükség esetében tanúsítványt köteles fölmutatni, a kártérítésre nézve is elrendelheti.

## §. 56.

Ha valamely ügyvédnek fölfüggesztése vagy kitétele jogérvényesen kimondatott, az országos fő-törvényszék erről az igazságügyi miniaternak és a legfőbb törvényszéknek haladék nélkül jelentést tegyen, s a fő-törvényszéki körület minden bíróságait értesítse.

## §. 57.

Időközbeni előintézkedésül a bizonyítalan időre fölfüggesztésnek van helye:

1. ha valamely ügyvéd a rendszer bűnvádi eljárás úján elfogatott, vagy valamely büntelt miatt vád alá vétetett;

2. ha ellene, valamely még jogerőre nem emelkedett fegyelmi határozat által, az ügyvédségből kitétel kimondatott;

3. ha gondnokság alá helyeztetett vagy csőd alá került, míg mindkettő bíróságilag meg nem szüntetik.

Ha az országos fő-törvényszéknek az 1. és 3. alatti esetekről különben is tudomása nem volna, az illető bíróság oda, és sürgős esetekben az országos törvényszékhez is tisztelt jelentést tegyen, hogy a fölfüggesztés azonnal kimondathassék.

## §. 58.

Ez eseteken kívül az ügyvédnek fölfüggesztése időközbeni előintézkedésül elrendelhető, ha ellene adósságok miatti ismételt végrehajtások fordulnak elő, vagy súlyos közeleességsértés miatt fegyelmi vizsgálat kezdetett, vagy büntelt, avagy vétség miatt ellene büntető eljárás indítatott, s az ügyvédség további folytatása, az ellene emelt vádak netaláni elhárításáig minden körülmények érett megfontolása után a törvényszolgálat vagy a felek érdekében aggályosnak mutatkozik.

nist ist sammt den Entscheidungsgründen dem beschuldigten Advocaten und den etwa theilhabenden Parteien durch die Gerichtsbehörde erster Instanz schriftlich zu eröffnen.

Sowohl dem Advocaten als den Parteien, in soferne diese rücksichtlich ihrer Entschädigungsansprüche theilhabend sind, steht gegen dieses Erkenntniß die Beschwerde an den obersten Gerichtshof offen, welcher darüber in letzter Instanz zu entscheiden hat.

## §. 55.

Die Disciplinar-Erkenntnisse haben mit jedem Civil-Urtheile gleiche Wirkung, und es kann daher auf Grundlage derselben gleich nach eingetretener Rechtskraft von dem zuständigen Richter unmittelbar die Execution sowohl zur Einbringung der Geldstrafen, als auch auf Ansuchen der Partei, welche über die eingetretene Rechtskraft nöthigen Falls ein Zeugniß beizubringen hat, wegen der Entschädigung verhängt werden.

## §. 56.

Wenn die Suspension oder Entsetzung eines Advocaten rechtskräftig ausgesprochen ist, so hat das Oberlandesgericht hiervon ohne Aufschub dem Justizminister und dem obersten Gerichtshof die Anzeige zu erstatten, und sämtliche Gerichte des obergerichtlichen Sprengels zu verständigigen.

## §. 57.

Als mittlerweilige Vorkehrung muß die Suspension auf unbestimmte Zeit eintreten:

1. Wenn ein Advocat im Zuge des ordentlichen Strafverfahrens verhaftet oder wegen eines Verbrechens in Anklagestand versetzt worden ist;

2. wenn wider ihn mittelst eines noch nicht rechtskräftigen Disciplinar-Erkenntnisses die Entsetzung von der Advocatur ausgesprochen wurde;

3. wenn er unter Curatel gesetzt, oder in Concurs verfallen ist, so lange beide nicht gerichtlich aufgehoben werden.

Sollte das Oberlandesgericht von den Fällen unter 1. und 3. nicht ohnehin Kenntniß haben, so hat das betreffende Gericht sogleich dahin, und in dringenden Fällen auch an das Landesgericht die Anzeige zu machen, damit die Suspension sogleich verhängt werden könne.

## §. 58.

Außer diesen Fällen kann die Suspension eines Advocaten als mittlerweilige Vorkehrung verfügt werden, wenn wider denselben wegen Schulden wiederholte Executionsführungen vorkommen, oder aus Anlaß von schweren Pflichtverletzungen eine Disciplinar-Untersuchung eingeleitet, oder wegen Verbrechen oder Vergehen das Strafverfahren gegen ihn eingeleitet wäre, und die weitere Ausübung der Advocatur, bis zur allfälligen Behebung der wider ihn erhobenen Beschuldigungen, nach reiflicher Erwägung aller Umstände, im Interesse der Rechtspflege oder der Parteien bedenklich erscheint.

кзминера prin ждеуцъ: Форзъл primъ адвокатъ-лъи дикъ:натъ ми пьрциоръ interecate, ан сьрце, димпрезъ къ: мотисело деуцизнет.

Атжъ адвокатъл катъ ми пьрцие, прекатъ воръ Фи interecate ла катъ prin pretincъni de decdъmnъ:zъne, в ръ нотъ а рекъре диконтра ачотел сьнтинге ла кьртеа сьпретъ апелативъ, каре ва devido apoi ан Форзъл чель мал де не зрмъ.

## §. 55.

Deuicisnilo dicuinalnari аз totъ ччелъ офеутъ ка вер-каре сьнтингъ чь:лэ. Prin зрмаре дндатъ че воръ пьса ан нотере легале, ждеде коматинте, не темейлэ лоръ, ва нотъ ordina deадrentълэ есе-кьчъно атжъ пентр сьотереа мьлнтелоръ де ванл, катъ ми пентр деодъmnъ:zъne дакъ ва чьре пар-теа рецентивъ, каре днелъ де ва Фи де днелъ ва компрова prin аттестатъ кьткъ сьнтинга а пьсатъ ан нотере легале.

## §. 56.

Дьнтъче сьнтинга, prin каре знъ адвокатъ с'а сьсцинчъ вер с'а депьртатъ дин оффицъ а льатъ по-тере де леце, кьртеа апелативъ ва рьпорла ньмал декатъ ла министрълэ жьстидиел ми ла кьртеа сь-претъ апелативъ ми ва днштинга totъдеодатъ не тотъ ждедеде дин чьркьлэ кьрцел-аппелативе.

## §. 57.

Сьсцинчънеа не лимъ недетерминалэ, ка о мь-съръ провичесоръ, се ва декрета:

1. кандъ знъ адвокатъ с'а аррестатъ: сьз де-кьрсълэ знъл прочесъ пенале коммънъ вер с'а дн-кьсатъ пентр в'о кримине;

2. кандъ диконтр-и с'а уроньциатъ депьрта-реа дин оффицъ принтр'о сьнтингъ дичиналаре че п'а пьсатъ днелъ ан нотере де леце;

3. кандъ с'а пьсчъ сьст епитронъ вер а кьзълэ сьз конкьрсъ де кидъ, пьлъ кандъ ачелъ не се воръ рьдика prin ждекторъ.

Кандъ кьртеа апелативъ не ар аве ми афаръ де ачотета кьппочингъ десуре касърле днсьмнатъ сьст 1 ми 3, атъчл рецентивълэ ждеуцъ о ва дн-счинга дндатъ десуре ачотета, ми ан касърл де невоиз ми не тризналэ, ка ньмал де катъ сь се нотъ декрета сьсцинчънеа.

## §. 58.

Афаръ де касърле ачелъ, се ва мал нотъ епънчя сьсцинчънеа знъл адвокатъ ка о мьсъръ провичесоръ, кандъ се воръ пьне мал де мьлте оръ есекъчълнл асьпра лъл пентр деторю, сьз кандъ пентр в'о кьлкаре греа де деторингеле сале се ва Фи зрзитъ диконтр'и чьрчетаре дичиналаре вор прочесъ пенале пентр в'о кримине аз делитъ, ми кандъ кьмпъндиндъ тотъ димпрезърърле ми авандъ ан ведере интересъ администръчълнеи жьстидиел вер интересълэ пьрциоръ с'аръ кьнноче къ е уерикъ-лосъ а лъ мал лъса ан есечълэ адвокатърел, пьлъ кандъ не се воръ рьсърна днелъчълнеи рьдикате диконтра лъл.

## §. 59.

Az időleges fölfüggesztés mindazáltal, ezen esetekben (58. §.) csak az országos fötörvényszék által határozthatatik.

## §. 60.

Az időleges elbontékedésül határozott fölfüggesztés elleni panasztétel halasztó hatállyal nem bír.

Az 56. §-ban nevezett hatóságok értesítésének ily esetekben is meg kell történnie.

## §. 61.

Mindegyik első folyamodási bíróságnál, szintegy mint az országos fötörvényszéknél is az ügyvédekről saját jegyzék vezetendő, s valahányszor valamely ügyvéd az ott folyamatban levő jogügyekben, ezen vagy a felsőbb bírótól különös dícséretet nyer, vagy ellene feddés vagy büntetés határozatih, abban ezen rendelet lényeges tartalma följegyzendő, miszerint újabb vétség alkalmával a sikeretlenül maradt első fenytés kellő tekintetbe vétethessék, az olly ügyvéd, ki az ismételt rendreutasításokra nem ügyel, egészen eltávolítottassék, ellenben előforduló alkalommal az érdemes ügyvéd különös figyelembe vétethessék. Az esztendő végével az első bíróságok által az ügyvédekről jegyzékből kivonatok terjesztendőek föl az országos fötörvényszékhez, melly szokot kellőleg meg vizsgálandja, s ha valamely bírói hatóság nem a szükséges szigorral járt volna el az előfordult kötelességsértések iránt, azoknak szigorubb megbüntetését, s ha e végre szükségeltetnék, az iránti alakszerű fegyelmi vizsgálat utólagos indítását rendelendi.

Az ügyvéd ellen megkezdett minden fegyelmi vizsgálatról s annak eredményéről, valamint minden habár csak időleges fölfüggesztésről is az ügyvédi választmány is értesítendő.

## Az ügyvédség elenyésztéről.

## §. 62.

Az ügyvédi jogosítvány oleyeszik:

1. az igazságügyi minister által elfogadott lemondás következtében;
2. fizetés álladalmi hivatal elvállalása, vagy az ügyvédséggel össze nem férő mellékfoglalkozás (4. §.) gyakorlata esetében;
3. az ausztriai álladalmi polgárjog elvesztése által;
4. ha az ügyvéd a hitletételre bocsátatást a kiszabott határidőben nem kéri vagy hivatalába nem lép;
5. ha ő büntető bíróságok által vétkes bukásban, büntetlben, nyereségvágyból eredő vétségben, vagy ilyes kihágásban bűnsnek ítéltetett.

## §. 59.

Die provisorische Suspension darf jedoch in diesen Fällen (§. 58) nur von dem Oberlandesgerichte verhängt werden.

## §. 60.

Die Beschwerdeführung gegen eine als mittlerweile Vorkehrung verhängte Suspension hat keine aufschiebende Wirkung.

Die Verständigung der im §. 56 benannten Behörden hat auch in solchen Fällen zu geschehen.

## §. 61.

Bei jedem Gerichte erster Instanz sowohl als bei dem Oberlandesgerichte ist eine eigene Vormerkung über die Advocaten zu führen, und so oft einem Advocaten in den daselbst anhängigen Rechtsfachen von diesem oder dem höheren Richter ein besonderes Lob erttheilt, oder ein Verweis oder eine Strafe gegen ihn verhängt wird, der wesentliche Inhalt dieser Verordnung darin aufzuzeichnen, damit bei neuerlichen Verzeihen auf die fruchtlos gebliebene erste Abndung gehörig Rücksicht genommen, ein Advocat, welcher wiederholte Zurechtweisungen nicht achtet, ganz entfernt, dagegen bei vorkommender Gelegenheit der verdienstliche Rechtsfreund vorzüglich berücksichtigt werden könne. Am Schlusse des Jahres haben die ersten Instanzen Auszüge aus der Vormerkung über die Advocaten an das Oberlandesgericht zu überreichen, welches dieselben gehörig zu prüfen und wenn eine Gerichtsbehörde nicht mit der nöthigen Strenge gegen die vorgekommenen Pflichtverletzungen verfahren sein sollte, deren strengere Bestrafung und wenn es zu diesem Ende nothwendig sein sollte, die nachträgliche Einleitung einer förmlichen Disciplinar-Untersuchung darüber anzuordnen hat.

Von jeder gegen einen Advocaten eingeleiteten Disciplinar-Untersuchung und deren Erfolg, sowie von jeder auch nur provisorischen Suspension ist auch der Ausschuss der Advocaten in Kenntniß zu setzen.

## Von der Erlöschung der Advocatur.

## §. 62.

Die Advocatur-Befugniß erlischt:

1. In Folge der, von dem Justizminister angenommenen Entfugung;
2. im Falle der Annahme eines besoldeten Staatsamtes, oder der Ausübung einer mit der Advocatur unvereinbaren Nebenbeschäftigung (§. 4);
3. wegen des Verlustes des österreichischen Staatsbürgerrechtes;
4. wenn der Advocat um die Zulassung zur Eidesleistung in der bestimmten Frist nicht ansucht, oder sein Amt nicht antritt;
5. wenn er von den Strafgerichten eines strafbaren Concurfes, eines Verbrechens, eines aus Gewinnsucht hervorgegangenen Vergehens, oder einer solchen Uebertretung schuldig erkannt worden ist.

## §. 59.

Начъ есшнциснао просисориз ан касаризе а-векто (§. 58) се ва нотэ депета намал до крптеа аппелатива.

## §. 60.

Резерващ диконтра есшнциснаел депетито ва месаръ просисориз не ва авэ нивэ о амплате амд-натро с. пропораторе.

Амплиуареа асторитциоръ намиле ан §. 56 се ва фаче ми ан авекте касрли.

## §. 61.

Ла филаро ждеуе де форас примэ, прекам ми ла крптеа аппелатива се ва гинэ анэ реветрп а намэ нентр адвокати, ми дезде опт нентр про-векто непрауате ла данцеа се ва депета дин крптеа дор адвокатури пр'о азадэ, ас мастраро, ас недеанца, се ва трече ан реветрп конгинстаэ ецингилэ ас рецентинаел опдинатант, нентр ва антамандачо носо кларп де асче дин крптеа адвокатури сь се нотэ авэ ан недепо недеанца вча динтеа во а ретасч антемефтэ, ми нентрса адвокатуэ, каро дснэ реветро адмонитант не со андеантэ, сь се денарпо де тоге, сар' вези не мепито сь i со нотэ фаче ла лимпал сь перанно-евинга вч i со кате. Ла крптеа авелат, ждеуеао фораси примэ дор фаче елрпато дин авект ре-ветрп дснпо адвокати ми ас дор тримито ла крп-теа аппелатива, каре ас ва есamina ка асаре-а-минто, ми до ва аффеа, ка ар'ана дин ждекаторпо н'а-тоетэ пиропоз де аажнеч диконтра вчлорэ вч'ми кларк делопингало, ва опдина а со недеанц мал асрп ми фандэ де аинца ва нэне ла крпте а со арп диконтра авелора анэ провект дичинарпо формало.

Дснпо филаро провект дичинарпо арпид диконтра анэл адвокати ми дснпо рсшататаэ авек-тал провект, прекам ми дснпо филаро есшнцисно просисориз, се ва дичинга ми коммисариатаэ ад-вокциорэ.

## Дснпо етинурча ф. алател де адвокатуэ.

## §. 92.

Факсаталеа де адвокатуэ со етинур:

1. ан арпа пенанчипел акв. утало до миничпсэб жактивел;
2. кандэ адвокатуэ ар аквента анэ ноетэ до етатэ ка касарп, сеп а праутика дараепт во не со нотэ ампрезна ка адвокатуэ (§. 4);
3. ан арпа пердепет депентаел до виче ааспирасэ;
4. кандэ адвокатуэ ан терминасэ преспичт не ва чере ка сь фил адмичэ ла нэнепча жрп-мантасэл, оп не ва интра ан оффитэ;
5. кандэ данцеаэ дснлр пр'анэ ждеуе не-наре се ва фи ждекатэ до крптеа до пр'анэ кон-крпсэ де крптеа демнэ до недеанца, до пр'о крп-мино, до пр'анэ делитэ перчевлорэ дин аведетале до крптеа, ас де пр'о аемине асалепо.

## 63. §.

Az ügyvédi jogositvány elenyészte az országos főtörvényszék által, miután erről öntapasztalásából vagy más hatóságok vagy az ügyvédi választmány jelentéséből tudomást vett, kimondandó, az igazságügyi miniszternek és a legfőbb törvényszéknek följelentendő, s mind az alája rendelt birói hatóságokkal, mind az ügyvédi választmánnyal is tudatandó.

1. sz. minta a 7. §-hoz.

## Ügyvédi eskümintá.

Ön esküszik a mindenható Istenre, s becsületeso és hűségére fogadja, hogy Ő császári királyi apostoli Felsége, legkegyelmesebb Urunk Fejedelmünk Elsd Ferencz József, Isten kegyelméből ausztriai császár, Magyar- és Csehország, Lombardia és Velence, Dalmát-, Horvát- és Tórország, Galiczia, Lodomeria s Illyria királya, Ausztria főhercege, Erdély nagyfejedeleme, s a t., s legmagasb nemzetiségéből s véreből utána következő örökösai iránt, tántoríthatlan hűséggel s engedelmességgel fog viseltetni, s miután Ön Erdély országban

székellelssel ügyvéddé nerezetett, esküszik Ön, hogy az Önnek adományozott ügyvédi hivatalt, mind polgári mind bünyádi ügyekben mindenkor híven és becsületesen, a főálló törvények és rendelkezetek, különösen az ügyvédség gyakorlata iránt kibocsátott rendszabályok szerint gyakorlandja, a bíróságok és közhatóságok iránt tartozó tiszteletet soha meg nem sértendi, a szegénynek mint gazdagnak jogai keresésében vagy védelmében egyenlő buzgósággal s egyenlő lélekismeretességgel fog segedelmeire lenni s át alában hivatalos működésénél sem személyes tekintet, félelem vagy előszeretet, sem önhaszon, vagy egyéb ezenvedély vagy mellékcél által nem hagyja magát vezéreltetni, hanem minden körülményok között csak a törvény szerint fog cselekedni; az Önre bizott hivatalban Ő cs. k. apostoli Felsége s az ausztriai összes birodalom becsületét és javát teljes erejéből előmozdítja; attól minden ártalmat és kárt elhárítand, s mindenkor a törvények pontos teljesítését és föntartását fogja szem előtt tartani.

A mi jelenleg előmbé adatott, s mit én mindenekben jól és világosan megértettem, annak mindenekben híven és szorgalmasam meg akarok és fogok felelni:

Isten engem úgy segéljen!

## §. 63.

Das eine Advocaten-Befugniß erloschen sei, ist vom Oberlandesgerichte, nachdem es hiervon durch eigene Wahrnehmung oder durch Anzeige von Seite anderer Behörden oder des Advocaten-Ausschusses Kenntniß erlangt hat, auszusprechen, dem Justizminister und dem obersten Gerichtshofe anzuzeigen und den ihm unterstehenden Gerichtsbehörden sowohl als dem Advocaten-Ausschusse bekannt zu machen.

Formulare Nr. 1. zu §. 7.

## Eidesformel für Advocaten.

Sie werden zu Gott dem Allmächtigen schwören und bei Ihrer Ehre und Treue geloben, Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät, unserem Allergnädigsten Landesfürsten und Herrn, Franz Joseph dem Ersten, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich, König von Ungarn und Böhmen, König der Lombarden und Venetien, von Dalmatien, Kroatien, Slavonien, Galizien und Lodomerien, und Illyrien; Erzherzog von Oesterreich, Großfürsten von Siebenbürgen u. und nach Allerhöchst Demselben den aus Allerhöchst dessen Stamme und Geblüte nachfolgenden Erben unverbrüchlich treu und gehorsam zu sein, und nachdem Sie zum Advocaten in Siebenbürgen mit dem Sitze in . . . ernannt worden sind, so werden Sie schwören, das Ihnen verliehene Amt eines Advocaten in Civil- wie in Strafsachen stets treu und redlich in Gemäßheit der bestehenden Gesetze und Verordnungen, insbesondere der über die Ausübung der Advocatur erlassenen Vorschriften auszuüben, die den Gerichten und öffentlichen Behörden schuldige Achtung niemals zu verletzen, dem Armen, wie dem Reichen bei Verfolgung oder Vertheidigung seiner Rechte mit gleichem Eifer und gleicher Gewissenhaftigkeit beizustehen und sich überhaupt bei Ihren amtlichen Verrichtungen weder durch das Ansehen der Person, Furcht oder Vorliebe, noch durch Eigennug oder sonst durch Leidenschaft oder Nebenabsicht leiten zu lassen, sondern unter allen Umständen nur dem Gesetze gemäß zu handeln; in dem Ihnen übertragenen Amte Seiner k. k. Apostolischen Majestät und des österreichischen Gesamtreiches Ehre und Wohl nach allen Ihren Kräften zu befördern; jeden Nachtheil und Schaden davon abzuwenden und stets die genaueste Befolgung und Aufrechthaltung der Gesetze vor Augen zu haben.

Was mir jetzt vorgehalten worden und ich in Allem wohl und deutlich verstanden habe, demselben soll und will ich in Allem getreu und fleißig nachkommen:

So wahr mir Gott helfe!

## §. 63.

Ксртеа апелативъ, дсрз че ва счи де ла сине, вор дин днмтиндароа че і се фъкс дин партеа а-торъ асторитъдл ас дин партеа коммисариатъл ад-вокаціоръ, ва енснчиа кзмкъ с'а стинсч фактлатоа де адвокаторъ, ва аррета ачеацла министрлэі жс-цігіел мі ксрдеі сзпрете апелативе мі ва да до мтіре мі жсдедолоръ сзвординате мі коммисари-тэлі адвокціоръ.

Формуларлэі Nr. 1 ла §. 7.

## Формула де жсрэмжнтэлі адвокціоръ.

Дсрнеаца вел жсра днаинтеа лэі Дсрнезсч а тоіх-ноінтелі мі пе онореа мі кредінга дсмитале вел проміте кредінгъ нефрэнцівере мі сзунснере Мъріел сале чесарео-регіе апостоліче, граціосці-шэлі ноцтрэ рпінчине мі домна Франціскъ Іосіфъ прімэлі, дин грація лэі дсрнезсч дмператорлэі Асціел; рецеллі Днргіел імі Боеміел, рецеллі Лонговардіел мі Вінеціел, алъ Далмациел, Кроациел, Слэвоніел, Галліціел, Лодомеріел мі Ілліріел; архідучеллі Асціел, мареллі рпінчине алъ Ардеалэ-лі шчл. мі дсрз Мъріа са срезіоръ че воръ пзрчеде дин віца мі сжнчело Мъріел сале, мі фіндкъ те-ал деазмітс адвокатъ дн Ардеалэ кс сжамнэлі дн . . . вел жсра къ вел днмліні оффі-ціэл де адвокатъ, че ді с'а конферітс дн кзссе цізілі мі поналі, тоідеасна кс фіделітате мі інімъ ксрэлъ, дн конформітате кс леціло мі ордінарціліа че ксстс мі дн спегіэ кс рсгелъмінтеле емісе поцтрэ ссерціцэлі адвокатреі, къ нз вел кэлака ніче одатъ рсспентэлі кс каре еміл деторъ жсдекторіе-лоръ мі асторітэцілоръ пэліче, къ кс ачеламі зсдл мі кс ачсамі конштіонгъ вел сја днтр'ажссторъ сз-рэлэлі мі челлі австс днтрэ кэлароа вер анне-рареа дрентсілоръ сале, мі къ пестелітс дн лэ-крэціло оффіціосе нз те вел лэса а фі кондсч ніче де асторітате де персонъ, ніче де фрікъ вер пре-ділэціліне, ніче де інтересч пропріс, ніче де вр'о алъ патімъ вер скопс лэларо, чі къ дн тоте дмперсісрціло вел лэкра псмаі дн конформітате кс лецоа; къ дн оффіціэл че ді с'а конкрезтс вел днаинта дин тоте потеріел'ді онореа мі вінеде Мъріел сале чесарео-регіе апостоліче мі алъ ім-періэллі асціріакъ днтрелъ; къ вел фсрі пе дмне-рэлэлі мі дмперціја де вер че реш мі дамш мі къ пзрареа вел авс днаинтеа онілоръ чса мал ак-кспрэлъ овсерваре мі сзціпере а лецілоръ.

Кэте мі се сзссеръ аксн, ле днделессіс пе тоте віне мі кіаръ, мі вдескъ мі ме волз сідді а ле днмліні пе тоте кс кредінгъ мі діліцінгъ.

Ашеа с'мі ажжсте зсш!

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Fig. I.

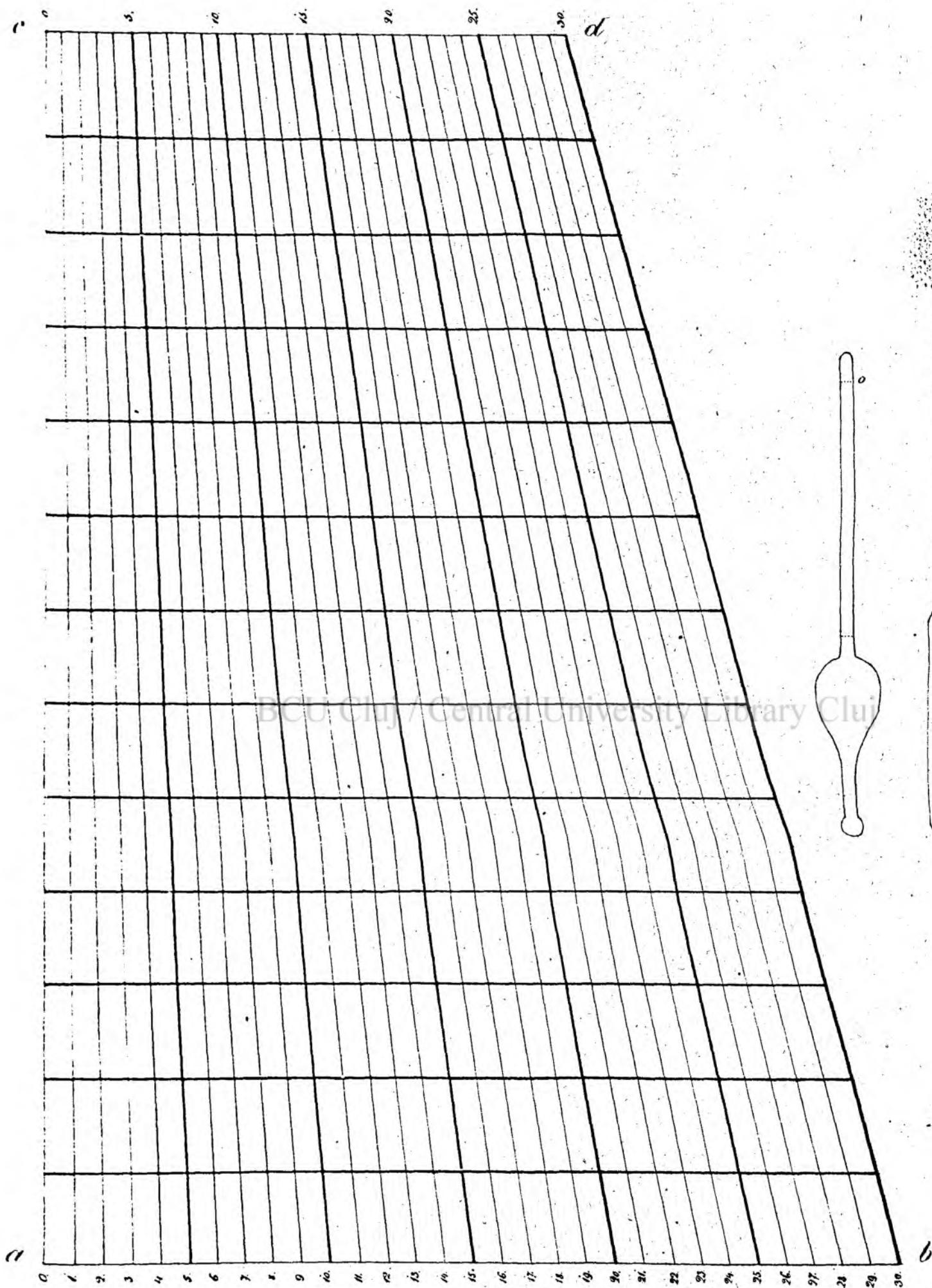
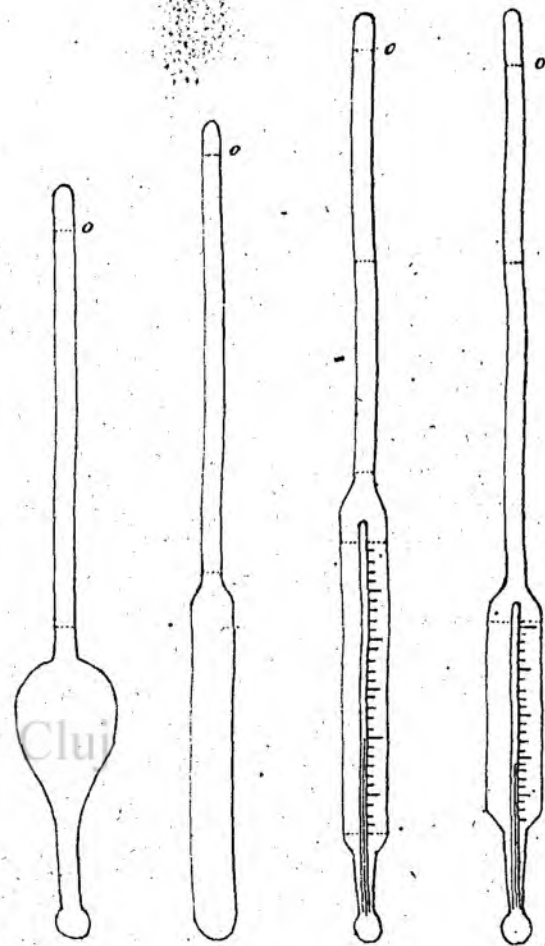


Fig. II.



*Az 1853. helyi országos Kormánylap II. dik osztály 28. dik számához.*

*Gehört zu N<sup>o</sup> 28. der II. Abteilung des Landes-Regierungs-Blattes vom Jahre 1853.*

*La N<sup>o</sup> 28. Sectionea II. a buletinului provinciale, din 1853.*